

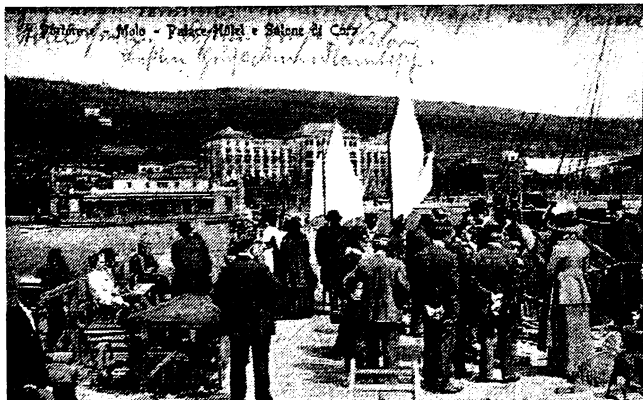


OBČINA PIRAN COMUNE DI PIRANO

V imenu Občinskega sveta Občine Piran in v svojem imenu izrekam vsem občankam in občanom iskrene čestitke in najboljše želje ob prazniku Občine Piran.

A nome del Comune di Pirano e mio personale formulo a tutti i cittadini sincere felicitazioni ed i migliori auguri per la Festa del Comune di Pirano.

Županja - Il Sindaco
Vojka Štular, prof.



Portorož 1913 - kakšen neki bo pogled na stari Palace sto let po tej fotografiji, leta 2013? (Fotografija je iz zbirke Mitje Jančarja).

IZ VSEBINE:

- ☛ Naš obraz: **Sead Behadini**
- ☛ Predstavljamo: Urad za inšpekcijo in redarstvo občine Piran
- ☛ Portorožanov gurmanski obisk

Danilo Daneu, generalni direktor Hotelov Palace, predsednik Združenja za gostinstvo in turizem

Portorož na prelomu tisočletja potrebuje nov razvojni koncept

Po težavah v začetku devetdesetih se je leta '96 portoroški turistični utrip počasi, a vztrajno približeval podobi, ki jo je dosegel v svojem najboljšem obdobju prejšnjega desetletja. Kazalo je, da so leta poosamosvojitvenih suhih krav vendarle mimo...



Optimizem nikakor ni bil neupravičen! Vodstva hotelov so namreč v zadnjih letih poskrbela za korenito izboljšanje svojih zmogljivosti, za širjenje in bogatitev ponudbe (novi sodobni bazenski kompleksi, kongresni centri, prenovljeni prostori talasoterapije...) in tako postavila temelje za ponovni vzpon portoroškega turizma. Vendar smo letos spet lahko na lastni koži spoznali, kako ranljiva je ta panoga in kako krhke so lahko vse naše napovedi in pričakovanja.

Vojna v Srbiji nas je ponovno postavila na trdna tla: grenko je bilo spoznanje,

da ostaja Slovenija z vidika globalnega turističnega sistema premajhna, da bi bila kaj bolj razpoznavna, kot je bila ob razpadu Jugoslavije. V le za spoznanje bolj oddaljenih deželah (Skandinavija, severni del Nemčije), od koder so se gostje začeli vračati, so nas znova postavili na Balkan. Lahko se sicer tolažimo, da zaradi vojne letos ni imela izpada od turizma le Slovenija. Turizem je zašel v krizo v vseh deželah, kjer so pač potekale Natove vojaške operacije: od Italije, Turčije, Grčije, posebej še na Hrvaškem, ki je v zadnjih nekaj letih v promocijo svojega turističnega potenciala vložila zares ogromna sredstva. Ne glede na to da smo bili že prejšnja leta navajeni na tako imenovano julijsko luknjo, ko je - kljub poletnemu vrhuncu - turistični obisk ostajal pod pričakovanji, je bil utrip letošnjega julijskega turističnega Portoroža slabši od vseh še tako črnogledih napovedi. Veliki sistemi, kakršni so hoteli, so se takoj lotili različnih akcij (ugodne ponudbe namenjene predvsem domačim gostom). Tako so bili hoteli Palaceve družbe v juliju, še bolj pa v avgustu dobro zasedeni. Žal pa so bile zmogljivosti zasebnih sobodajalcev izredno slabo zasedene. Prav zato je letošnji turistični utrip Portoroža ostal daleč pod vsakoletnim živahnim vrvežem.

Hotelske zmogljivosti so torej polnili predvsem domači gostje. Zaradi njihove nepovezanosti sobodajalci ne zmorejo pripraviti podobnih akcij kot hoteli, zato jim niso več konkurenčni. (V Palacevem hotelu treh zvezdic - Neptun - so letošnje poletje na primer kot ugodnost nudili najmanj petdnevni paket, za katerega je gost za 5.400 SIT na dan dobil polpenzion, pa še brezplačno parkirišče, vstop na plažo in v bazenski kompleks. Pri malih zasebnikih se je nočitev z zajtrkom vrтела okoli 2.800 SIT - a k temu je treba prišteti še stroške večerje, parkiranja, vstopnino za plažo, bazene...).

Da portoroški turizem rešujejo domači gostje, z nacionalnega vidika ne pripomre kaj dosti k ekonomski rasti te dežele. Da zasebni sobodajalci

Albanec med nami

Ničkolikokrat sem že hodila mimo prijaznih sladoledarjev v centru Portoroža. Tokrat pa sem načela klepet s Seadom Behadinijem, najmlajšim od treh bratov, ki sledi družinski tradiciji. Njegov ded je leta 1953 odprl prvo piransko slaščičarno. Njegovi starši prihajajo iz Tetova, vendar se je leta 1953 že njegov ded preselil v Piran in odprl prvo slaščičarno v mestu. Sead se je rodil pred 23. leti, ravno ko je njegova mama bila na dopustu doma v Makedoniji. V Slovenijo je z njo prišel kot dva meseca star dojenček. Potem je živel nekaj časa v Makedoniji, nekaj pa v Sloveniji. Tudi šolo je tako obiskoval nekaj tam, nekaj pa pri nas.



"Kje je torej zate dom, v Portorožu ali Tetovu?"

"Dom sicer pogrešam, a se bolj domače počutim tukaj," pravi Sead, "v Tetovo se

vračam vsako leto vsaj za mesec dni. A letos bom ostal dlje, saj se bom poročil. S svojo sosedo, ki jo poznam že od malega! Če bi bila poroka tukaj, bi moral za svate in sorodnike najeti cel hotel!" Po poroki se bo njegova žena preselila sem. Kar pa ji menda ne bo (pre)težko, ker je tu že živila. "Bo potem pomagala v sladoledarni?" sem radovedna.

Sead odkima: "Ne, ker je takrat, ko je ljudi veliko, prenaporno. Doma bo in bo gospodinjila." Za nas morda nekoliko presenetljiva odločitev, zato ga povprašam ali je končala kakšno šolo. "Le osnovno", pove moj mladi sogovornik, "v Makedoniji zaradi verskih razlogov šudira zelo malo deklet. In univerze so vse v makedonščini, čeprav je tam veliko prebivalstva albanskega. Zadnja leta pa se stanje izboljšuje." Seveda nas je zanimalo, kakšne razlike opazi med Albanci in Slovenci. Pravi, da v mentaliteti. Sicer pa velja, da so v vsakem narodu dobri in slabi ljudje. Potem vrtam, zakaj so se njegovi dedi odločili za Slovenijo. "Vsak pač išče boljše življenje. Veliko Albancev je šlo po svetu. Doma je zaslužek slab. Tukaj je več demokracije. V Jugoslaviji je bila Slovenija najbolj razvita republika in je zato nudila boljše možnosti zaslužka. Pa tudi slovenščine, čeprav ni lahek jezik, se nam ni bilo pretežko naučiti. Moji pradedi so šli najprej v Ljubljano, potem na Vrhniko in šele potem v Piran. Takrat tu ni bilo nobene sladoledarne. Prvo je odprl prav moj ded. V Ljubljani pa tradicija sega že v prejšnje stoletje. Na splošno pa mislim, da je vse stvar usode," je prepričan Sead Behadini. "Imaš rad sladoled?" pogovor speljem na področje njegovega dela. "Včasih ga še pojem, a sem ga že precej naveličan," se nasmehne. Pravi pa, da več sladoleda pojedjo odrasli kot otroci. Sladoled Behadinijevih izdelujeta v Portorožu oče in brat; Sead skrbi za nabavo. Pirančane pa s sladoledom oskrbuje njegov stric z družino. A v Piranu je zaslužek slabši. V Portorožu se lahko pohvalijo z boljšim prometom. Tretji brat ima zlatarno v Kopru. "Je slaščičarna Mignon huda konkurenca?" "Ne prehuda, ker je razdalja med nami dovolj velika. Oni imajo tudi več druge ponudbe: slaščin in alkoholnih pijač, mi pa predvsem sladoled. Z njimi smo v dobrih odnosih. Konkurenca so pakirani sladoledi v trgovinah. Ampak to je normalno: ponudba se na vseh področjih širi."

Sladoledarji imajo tudi svoja letna srečanja. Vsako leto se Behadiniji odpravijo na mednarodni slaščičarski sejem v Longarone, blizu Belluna, kjer so razstavljeni novi modeli aparatov, vitrin... In kateri novi sladoledni okusi se nam obetajo? Menda bo hit naslednjega leta sladoled viagra. Pa sladoledi alkoholnih okusov, ampak pri teh se zaplete, kajti imeti morajo napis, da vsebujejo

alkohol. Mladoletnim ga seveda ne smejo prodajati. Z novimi okusi je pa tako: strankam je treba razlagati, kakšen je novi sladoled, naštevati sestavine, za kar gre preveč časa in potem je že vrsta... Današnji sladoledi imajo vse manj sladkorja in maščob, predvsem pa nimajo več jajc. Tehnologija napreduje v smeri skrbi za vitko linijo. Dietetičnega sladoleda sicer še ni, ker še vedno niso izumili dobrega recepta zanj. Sladkor ohranja sladoledu potrebno trdnost - da ni premehak in prehitro topljiv.

"V katerem jeziku se pogovarjaš s sorodniki?"

"S starši in ženo albansko, z bratoma pa različno. Če so poleg prijatelji - večinoma so Slovenci - tudi slovensko in italijansko." Sead govori kar sedem jezikov (nemško, angleško, italijansko, slovensko, makedonsko, srbsko, hrvaško, albansko, nekaj zna pa še po francosko in rusko). In kaj naš sladoledar dela, ko ne prodaja sladoleda? Poleti si po kosilu, ko grejo vsi na plažo, tudi sam privoščiti oddih. Rad igra nogomet in beach volley, rad gre s prijatelji na pijačo. Zvečer, ko je naval, je spet na svojem delovnem mestu; poleti dela tudi 12 ur. Privoščiti si pa tudi dopust. Vsako leto gre v smučarski center Popova Šabka, včasih spomladi pa obiše strica v Nemčiji.

"Kaj te osrečuje Sead, kaj te spravlja v žalost?" "Osrečuje me šport, dobri odnosi v družini in zdravje. V slabo voljo me najbolj spravljajo laži." Naš sogovornik ima svoje delo rad in pravi da bi ga ne zamenjal, pa četudi bi ga lahko. Rad ima sicer nogomet; kot polprofesionalec je pol leta treniral v Berlinu, vendar se je zaradi poškodbe vrnil. "Ste verni?" "Zelo," je resen Sead, "radi imamo svojo vero, a spoštujemo vse druge. Človek mora biti ponosen in na svojo vero in na svoj narod. Človek brez vere ni človek." "Če bi imel možnost v Portorožu kaj spremeniti, kaj bi to bilo?" "Rad bi, da bi plaža imela več atrakcij: razne bazene, igrišča. Predvsem pa me moti to, da v takšnem turističnem kraju, ni javnih stranišč. Pred dvajsetimi leti smo jih imeli, sedaj ko pa smo že skoraj v tretjem tisočletju, pa jih ni. V Nemčiji imajo to zelo lepo urejeno: morda bi se kazalo zgledovati po njih." In čisto na koncu ga pobaramo še za njegov življenjski moto: "Uživaj vsak dan proti; jutri bo že nov dan..."

Jasmina Kozina



YOGA V VSAKDANJEM ŽIVLJENJU

Društvo YOGA V VSAKDANJEM ŽIVLJENJU-Koper organizira:

ZAČETNO VADBO JOGE, ki obsega: yoga asane (telesne vadbe), pranajamo (dihalne vaje), koncentracijo, sproščanje in meditacijo po izvorni metodi indijskega jogija Paramhansa Swami Maheshwaranande.

Vadba poteka:

- v Luciji od 7. oktobra vsak četrtek ob 19. uri v vrtcu Morje na Fazanski ulici;
- v Portorožu od 4. oktobra vsak ponedeljek ob 19. uri v it. gimnaziji Antonio Sema;
- v Piranu od 7. oktobra vsak četrtek ob 17. uri v Gimnaziji Piran, Bolniška ul. 1.

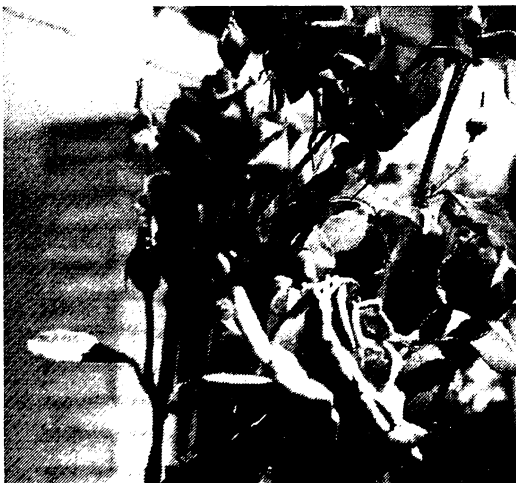
VPI SI SO MOŽNI DO NOVEMBRA.
INFORMACIJE od 17. - 19. ure na tel.: 041/224 281.

niso konkurenčni hotelom, pa tudi ne more biti dobro za Portorož. Zato mirne vesti trdim, da je bilo letošnje poletje streznitev in učna ura za slovenski in seveda portoroški turizem.

Kako torej iz slepe ulice, kamor smo v Portorožu zašli? Če na primer povprečni gost hotelov Palace porabi zdaj v Portorožu sto mark dnevno, je treba doseči, da jih bo stopetdeset! A kako privabiti k nam takšnega turista? Pred kakšnim desetletjem smo že poskušali najti pot za nek drugačen Portorož, kar se ni obneslo. Kakšnega novega razvojnega koncepta pa potem nismo niti poskušali najti. Tega ni mogoče postaviti čez noč. Po moje zamujamo za najmanj pet let. In ker ne vemo, kaj hočemo, je relativno dosti sporov med domačim prebivalstvom in hotelirji. V sedanjih apatiji in brezciljnosti se zlahka pojavljajo kritike, kajti stopicanje na mestu ne vzpodbuja nikogar. V demokratičnih razpravah se je treba dogovoriti za ključne poteze, s katerimi vsi seveda ne bodo zadovoljni, a v demokraciji pač zmaga volja večine. Ko bomo imeli končno analizo stanja, se bomo lažje odločali, kaj razvijati, da bomo mladim nudili možnosti za delo, osebnostni in poklicni razvoj, obenem pa, da bi dosegli višjo stopnjo blagostanja naše skupnosti.

Portorož ima s svojo infrastrukturo nastavke za celoletni turizem, vendar je najprej potrebno celovito urediti njegov center v povezavi z ostalim prostorom: najti rešitev za moteči hrup s širipasovnice, plažo razširiti ob vsej obali od marine do Bernardina, preseliti pomol za potniška plovila iz centra na Fazine, pa jadralni klub Pirat, kjer je zdaj eno samo smetišče. Hkrati pa moramo ohranjati naravne danosti, ker je od njih odvisna tudi usoda Portoroža kot turističnega kraja (ugodna klima!): nujno je preprečiti propadanje solin in kanala Sv. Jerneja, pa nadaljnjo divjo pozidavo Seče... Letališče v Sečoveljah bi že kmalu utegnilo dati nov polet našemu turizmu, kajti Portorož ima vse predispozicije, da postane destinacija za goste, ki potujejo z letalom.

Na obnovo starega hotela Palace bi morali gledati v luči urejanja širšega prostora. Da bi postala prenova starega portoroškega simbola donosen posel, je potrebno imeti vizijo o prihodnosti celotnega območja naše občine. Trenutno je vlaganje vanj - ne da bi ga na novo umestili v prostor in mu dali osrednjo vlogo v kraju - predrago, da bi se splačalo! Šele ko bomo gostu, ki bi lahko v Portorožu potrošil več od sedanjega, ponudili kaj več od spanja, kovanja, hrane, bo naložba v Palace donosna.



MI MED SEBOJ čestitamo * zahvaljujemo se * pozdravljamo

* Nekoliko z zamudo, vendar iz srca čestitamo ob rojstnem dnevu slavljencem **Cesarini SMREKAR** (31/8), **Zvonimirju ŠKAPIN-u** (4/9), **Vojki ŠTULAR** (4/9), **Marinu MAHNIČ-u** (13/9) in **Stojanu RAŽMU** (12/9), ki v občinski palači v Piranu sklepajo pomembne življenjske odločitve - zakonske zveze in z izbrano besedo pospremiijo mlado-poročence na skupno pot. Želimo jim zdravja in še veliko skupnega sodelovanja - Upravna enota Piran.

* V pozno septembrskem in oktobrskem obdobju slavijo svoj rojstni dan naslednji člani sveta občine Piran: **Drago ŽERJAL** iz Pirana je svojemu rojstnemu dnevu nazdravil 22. septembra, **Sašo ŠRAML** iz Lucije pa na prvi oktobrski dan, Pirančan **Luciano MONICA** rojstni dan praznuje 13. oktobra, Portorožan dr. **Šime KOPILOVIČ** pa 19. oktobra, prav tako Portorožan **Rafael DODIČ**, ki bo nazdravil 24. oktobra, **Marjan JERETIČ** iz Pirana je vinotočni mesec uspel ujeti le še za las in bo zato nazdravil 31. oktobra. "Kol'kr kapljic tol'ko let" želimo vsem slavljencem, predvsem pa uspešno uveljavljanje interesov skupnosti v občinskem svetu.

* Vse najboljše **Davidu BOŽIČ-u**, članu Sveta KS Portorož, ki je 27. septembra praznoval svoj rojstni dan. Veliko osebne sreče in uspehov mu želijo prijatelji.

* 20. septembra je praznovala rojstni dan **Natalija PLANINC** iz Pirana. Še veliko energije in dobre volje ji želijo prijateljice in prijatelji.

* 20. septembra je svoji okrogli obletnici rojstva nazdravil naš urednik **Marko ZORMAN**. Da bi še naprej našel kaj časa za Portorožana si želimo portorožanovci in bralci.

* 20. septembra je **Kristina RITOŠA** iz Portoroža povila malo **Rio**. Njej in njeni družinici želimo veliko radosti in ji iskreno čestitamo - njena "dekleta".

* Okroglo obletnico rojstva bo 26. oktobra praznoval tudi znani direktor portoroškega hotelskega podjetja Palace, **Danilo DANEU**. Uspešno vodenje podjetja in veliko uspeha pri prizadevanjih za obnovo starega portoroškega hotelskega očaka mu želijo Portorožani.

* Iskrene čestitke tudi **Miranu GASPARIJU**, uspešnemu direktorju strunjanskega Zdravilišča Krka, ki svoj rojstni dan praznuje 27. oktobra.

* Predsednik sveta KS Piran, predsednik Obrtne zbornice Piran in predvsem zelo uspešen gostinec **Pavel LOVREČIČ** iz Pirana praznuje svoj rojstni dan 10. oktobra. Vse najboljše mu želijo someščani.

* Društvo invalidov občine Piran se zahvaljuje vsem, ki so pripravili kulturni program na njihovi slavnosti 10. septembra letos: pridnim učencem osnovne šole Lucija in Piran, njihovim mentoricam **Dragici Kocjančič**, gospe **Knezovi** (njen zborček je sproščeno zapel kljub njeni odsotnosti), še posebej pa gospe **Darji Milok**. Prirčna hvala baletni skupini **Metulj** pod vodstvom ga. **Lidije Pogačar** ter obetavnima mladima harmonikašema **Deanu**, dijaku Srednje pomorske šole Portorož in **Petru**, dijaku Srednje zdravstvene šole Piran.

* 20. oktobra bomo za rojstni dan nazdravili Portorožanovemu vinjetistu **Sandru SAMBI-ju**. Še na tisoče dobrih zamisli, s katerimi nam bo vihal ustnice v smeh in pomagal bistriti kalne vode v naši skupnosti, mu želimo portorožanovci.

* Vse najboljše za rojstni dan dr. **Milojki KOPILOVIČ**, predsednici portoroškega odbora Rdečega križa (praznovala ga je zadnjega septembra), Pirančanki **Dragici ŠKAPIN** in **Nevi RODELA** iz Sečovelj, ki svoj rojstni dan slavita 12. oktobra, pa **Cvetu LIKAR-ju**, prav tako iz Sečovelj, ki bo svojemu rojstvu nazdravil 20. oktobra in **Pinu LOVREČIČ-u** z Bernardina, sodelavke in sodelavci - prostovoljci Rdečega križa občine Piran.

* 14. oktobra praznuje svoj rojstni dan **Dario BARRILE** iz Lucije, osem dni za njim pa še njegova hči **Talilka**. Iskrene čestitke od njunih najbližjih.

* V tem obdobju praznujeta rojstni dan tudi **Darja JEJČIČ** (27. septembra) in **Piero BRAGHIERI** (17. oktobra) iz Lucije. Z najboljšimi željami jima čestitajo sorodniki in prijatelji.

* Pri **ŠKAPIN-ovih** v Piranu praznuje tudi **Zvonimir- Zvone**. Iskreno mu čestitajo in želijo veliko zdravja sorodniki in prijatelji.

* Spoštovani gospe **Milici JAN** iz Lucije, Obala 97 čestitamo in izrekamo naše občudovanje ob njenem izjemnem podvigu, ko je 3. oktobra 1999 preplavala piranski zaliv od

BELOKRIŠKI ODDAJNIK

☞ Kanegre do Portoroža! Hkrati ji, ob njenem osebnem jubileju, voščimo trdnega zdravja in še veliko uspehov. - Prijatelji in sosede. Čestitkam se pridružujemo tudi vsi pri Portorožanu.

* **Dragi Mileni Kocjan** s Parecaga, ki je 5. oktobra zašpilila okroglo desetletje (ne povemo, katerega po vrstii!), iskreno čestitamo! Želimo ji še dva- in polkrat toliko let, da bo lahko prišla v Guinnessovo knjigo rekordov! Njena klapa (v kateri sta tudi njen sin in mož)

* **Kot vsako jutro**, sem se tudi letošnjega 28. septembra pripeljala v službo in (na označeno parkirno mesto) pravilno parkirala svojega jeklenega konjička (avto - rumeni Fiat 500) v ulici IX. korpusa v Piranu. Ko sem se okoli 15.30 ure vrnila k avtu sem na njem opazila udarjeni desni prednji blatnik, razen tega pa še zatakrenjeni beli llistič za brisalce. Pomislila sem, da je nesrečnik, ki mi je avto poškodoval hkrati poštenjak in da mi sporoča svoje osebne podatke. Vendar je na listku pisalo tole: "LJ K2-701 SE JE ZABIL V VAŠ AVTO." Sporočila mi torej ni napisal nesrečnik, ki se je zabil v moj cinquecento, ampak nek očividec, ki ga je videl, ko je popihal s kraja dogodka!

Namen mojega pisanja je **ZAHVALA** tej **dobri osebi** za sporočilo na listku, **VOZNIKU - POVZROČITELJU** škode na avtu pa sporočam, da se vidiva - če ne prej pa pri **SODNIKU ZA PREKRŠKE** (na Obali 55 v Portorožu). Lep pozdrav.

Mojca, lastnica rumenega "cinquecenta"

Bralke in bralci Portorožana lahko svoje čestitke, zahvale, voščila, pozdrave, ipd. brezplačno objavite v Portorožanovi rubriki **Mi med seboj**. Sporočite jih lahko po telefonu ali faxu (066/ 73-046), jih pošljete po pošti (Portorožan, p.p. 46, 6320 Portorož) ali privedete osebno v **tajništvo KS Portorož** (Obala 16, 1. nad., Portorož, dopoldan), da jih zapišemo.

NAŠA SLAVJENKA MESECA

Spoštovani gospe **Milici JAN** iz Lucije, Obala 97 čestitamo in izrekamo naše občudovanje ob njenem izjemnem podvigu, ko je 3. oktobra 1999 preplavala piranski zaliv od Kanegre do Portoroža! Hkrati ji, ob njenem osebnem jubileju, voščimo trdnega zdravja in še veliko uspehov. - Prijatelji in sosede.

Čestitkam se pridružujemo tudi vsi pri Portorožanu.

V ljudski tožbi, ki so jo sprožili **Krajevna skupnost Portorož** in **krajani Portoroža**, predvsem **lísti iz okolice Belega Križa**, so bile dosedaj že tri obravnave. Zadnja je bila septembra, naslednja pa je predvidena 27.10.1999 ob 9.30 (soba 153 na Okrožnem sodišču v Kopru.) Kot je znano zahtevajo **krajani odstranitev srednjevalovnega oddajnika** in posledično tudi **odškodnino za škodo**, ki jo trpijo vrsto let. **RTV Slovenija - Oddajniki** in **zveze seveda trdi**, da je obratovanje **srednjevalovnega oddajnika zakonito** in, da **pravzaprav tamkajšnjim krajanom ne povzroča nobene škode**. Vendar pa iz dokumentacije, ki je sedaj na razpolago, to ne drži.

Po veljavnem Pravilniku o radijskih postajah, ki se smejo postavljati v mestih in naseljih mestnega značaja izhaja, da je **DOVOLJENA jakost polja tista**, ki ni večja od 120dB glede na mikro V/m. RTV po lastnih meritvah trdi, da je **električna poljska jakost belokriškega srednjevalovnega oddajnika z močjo 15KW 13,3V/m**. Torej je nesporno, da je dovoljena vrednost presežena kar za 16,3 -krat!!

Po navedenem Pravilniku je na frekvenčnem območju od 10Khz do 30 Mhz (to je srednji val) dovoljena največja sevalna moč 600W. Torej 100KW oddajnik **DOVOLJENO VREDNOST** presega za več kot 100 - krat. Četudi RTV oddaja samo z močjo 20KW in 25KW, pa še vedno presega dovoljeno vrednost za cca 20-30 krat. V letu 1992, ko je oddajal še "znameniti" 300 KW oddajnik, je bila dovoljena moč presežena za več kot 300 -krat! Iz tistega časa tudi izvirajo poročila o pojočih štetiilnikih, radiatorjih in podobno. Po podatkih **URADA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA TELEKOMUNIKACIJE**, pa je medtem že prišlo na dan, da nima go dovoljenja za obratovanje niti za oddajanje VAL

202 na UKW frekvenci 94,1MHz, niti za **Modri val** na UKW frekvenci 104,3MHz. RTV se tudi rada sklicuje na dejstvo, da so oddajnik postavili že leta 1949, ko je bil **Beli Križ** še neposeljen. Torej so krajani vedeli, kje bodo živeli. Če bi RTV rada krajanom prišepnila naj se odselijo z Belega Križa, naj to pove direktno. Ob tem pa skrbno in vestno zamolči, da je v Sloveniji in v zahodni Evropi, kamor naj bi se Slovenija prištevata, to **EDINI srednjevalovni oddajnik**, postavljen v naselju mestnega značaja.

Žalostno je, da morajo zaradi tega, ker lahko nekdo v Neaplju ali na dalmatinskih otokih vsaj potencialno poslušata radio Koper na srednjem valu, posledice na svoji koži občutiti prebivalci Portoroža. Tragično je tudi, da RTV Slovenija - na račun prebivalstva - ne uporablja sodobnejše, nemoteče digitalne tehnologije z enakim učinkom moči kot sedanja že zastarela!

Krajane pozivamo, naj se udeležijo naslednje sodne obravnave v čim večjem številu.

L.S.Z.

Mercator-Degro

P O R T O R O Ž

ZA PRAZNIK OBČINE PIRAN

Želi vsem občanom, da bi
bilo življenje v njihovi
občini vsako leto boljše.

Kdaj varno v šolo?

Da portoroško šolsko območje, ki so ga vrli urbanisti z roko v roki z nekdanjimi oblastniki, stlačili na pobočje hriba, nima primernih dostopov, vedo zelo dobro šolarji in vsi, katerih otroci se izobražujejo v tamkajšnjih institucijah (od malčkov v vrtcu, osnovnošolcev, šolarjev Centra za korekcijo sluha in govora, srednješolcev italijanske gimnazije, dijakov in študentov, ki bivajo v Domu učencev Baldomirja Sajeta). Iz portoroškega centra je še nedavno k šolskim ustanovam - kot najvarnejša - vodila pot skozi nekdanjo vrtnarijo, last Hotelov Palace. Ti so najprej pred nekaj leti dali vrtnarijo v najem zasebnemu podjetju Cvet. Ker pa se je najemno razmerje prekinilo, se je portoroško podjetje odločilo vrtnarijo prodati. Po več poskusih najti kupca, se jim je lani uspelo dogovoriti za prodajo koprski firmi Adriacommerce. Takrat pa je s svojimi odločitvami štrane zamešal prejšnji občinski svet, ki je dogovarjanje o prodaji ustavil s sklepom, naj Občina Piran uveljavi svojo predkupna pravico do vrtnarskega kompleksa. In potem je vse obstalo, oziroma je začelo vse - stavba, rastlinjaki, gredice, pešpot, ki so se je posluževali tudi šolarji - nezadržno propadati. Občina pa po sprejetju omenjenega sklepa ni naredila več ničesar, razen da je formalnemu lastniku, ki mu je preprečila prodajo, občasno naložila, naj območje vrtnarije počisti. Nič pa ne kaže, da bo uresničila svojo pravico - odštela 1,5 milijona DEM v tolarski protivrednosti, kolikor je bil ocenjen ta zeleni kompleks sredi Portoroža in postala njegova lastnica! V Hotelih Palace pravijo, da so čakajoč na kakšno potezo z Občine, ravnali po načelih dobrega gospodarja in vhod v zapuščeno vrtnarijo iz varnostnih razlogov zaprli (lansko poletje je na primer tamkajšnje suho rastje večkrat zagorelo). Tako pa je bila presekana edina varna pešpot do šol! O tem problemu, na katerega opozarjajo tako straši predvsem mlajših otrok kot tudi krajanji iz sosedstva vrtnarije, so pred kratkim razpravljali tudi člani sveta portoroške krajevne skupnosti. Menili so, da se mora Občina čimprej odločiti ali bo vrtnarijo tudi v resnici kupila ali pa naj od svojega sklepa odstopi. Ne glede na lastništvo zemljišča pa je Občina dolžna otrokom zagotoviti varno pot v šolo in iz nje (ali z uveljavljanjem služnostne pravice po pešpoti skozi vrtnarijo ali z ureditvijo nove pešpoti v bližini). Član krajevnega sveta Jože Maver pa se je zavzel, da bo reševanje tega problema sprožil v občinskem svetu, kamor je bil tudi izvoljen.

Livija Sikur Zorman

Ob tednu otroka:

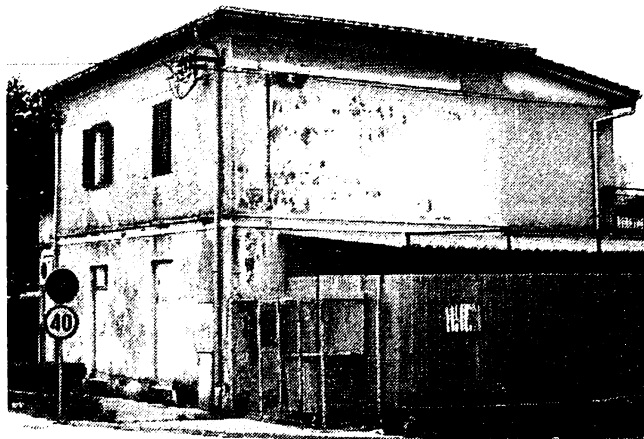


Kaj če bi si otroci začeli kar sami graditi varno pot do svojega vrtca in šole?

Ko priljubljenost ni (več) dovolj

Tisti, ki živite na Belem Križu nad Portorožem, ste najbrž opazili, da je manjši Jestvinin market ob cesti (nasproti transformatorske postaje) septembra prenehal z obratovanjem. Še preden so ga zaprli in še potem, se je na portoroško krajevno skupnost obrnilo precej krajanov s prošnjo, naj se nekako prepreči njegova ukinitve. Žal pa je dandanes, ko smo odpravili dogovorno ekonomijo in ko je najbolj verodostojno merilo uspešnosti profit, zgolj priljubljenost med kupci zanemarljivo malo vredna. Če se lastnik - v našem primeru podjetje Jestvina - iz kakršnega koli razloga odloči zapreti katero od svojih poslovalnic, je pač to njegova poslovna odločitev. Pri Jestvinini upravi Koper smo sicer po telefonu poskušali poizvedeti za vzroke njihove odločitve, pa žal nismo uspeli k telefonu dobiti nikogar, ki bi nam lahko kaj pojasnil. Po nekaterih informacijah smo vendarle izvedeli, da Jestvina poslovni prostor svoje dolgoletne trgovine prodaja. V iskanju podatkov je marsikdo pripomnil, da je bila trgovina premajhna, nesodobna, predvsem pa da ni imela parkirnih mest in primerne prostora za embalažo. Predvsem nekoliko starejši krajanji, pa ne le ti, pa svojo priljubljeno trgovinico z njeno domačnostjo zelo pogrešajo. Neki starejši občan s Sončne poti nas je opozoril, da je za dosego večjega Degrojevega marketa potrebno prečkati Belokriško cesto, ki je tako rekoč brez označenih prehodov za pešce, brez pločnika in javne razsvetljave in, kot smo že velikokrat pisali, za pešce izredno nevarna. Kaj torej preostane krajanom? Morda edino še to, da preprečijo spremembo namembnosti prostora bivše trgovine. Četudi ga Jestvina proda, lahko novi lastnik v njem nadaljuje zgolj s prejšnjo dejavnostjo. Če se mu bo splačala...

Livija Sikur Zorman



V Portorožu spet postaja Rdečega križa

V portoroško obnovljeno stavbo Krajevne skupnosti Portorož, Obala 16, se v oktobru ponovno vrača postaja **Rdečega križa**, ki bo delovala **ob sredah od 16. do 17. ure**, v 1. nadstropju (sejna dvorana). Medicinska sestra vam bo brezplačno izmerila krvni tlak in vam, če boste želeli, svetovala v zvezi z zdravstvenimi težavami.

Če imate osebne težave, Vam bodo poskušali pomagati, da bodo postale manjše.

Je nova turistična organizacija nezakonita?

Na prvi po počitniški seji sveta občine Piran za zadnji septembrski dan je bilo ponovno na dnevnem redu ustanavljanje lokalne turistične organizacije (LTO). Odlok in pogodbo o ustanovitvi LTO, ki je v njeni skupščini za Občino, kot edino ustanoviteljico, predvidela 50 odstotkov glasov, za turistična društva 5 odstotkov in preostalih 45 odstotkov za druge obvezne člane, je svet sicer sprejel že junija letos. Vendar pa s takšno razporeditvijo glasov niso bila zadovoljna največja turistična - predvsem hotelirska - podjetja v občini. Očitno je pomembnost teh podjetij za občino tolikšna, da se je županja odločila predlagati spremenjanje šele junija sprejetih aktov. Po novem so Občini število glasov v skupščini lokalne turistične organizacije zmanjšali na 35 odstotkov. Člane so razdelili na dve skupini ustanoviteljev: glavna hotelska podjetja in igralnica (s 30 odstotki glasov) in preostali člani (teh je okoli 1400) s 30 odstotki glasov. Takšni prerazdelitvi moči so ostro nasprotovali prav slednji s posebno peticijo, ki so jo podpisali pretežno mali zasebni hotelirji in lastniki gostinskih lokalov. V njihovem imenu je na

seji občinskega sveta lastnik slaščičarne Mignon, g. Marino Bak, opozoril na napake dosedanjega Turističnega združenja Portorož. Nova turistična organizacija, kakršno so brez privolitve drugih članov izsilila najmočnejša turistična podjetja, pa po



Ljubo Bertok (levi), vodja Urada za gospodarskih dejavnosti naše občine, Ivan Silič, direktor dosedanjega Turističnega združenja Portorož in Marino Bak, lastnik slaščičarne Mignon v Portorožu, ki je na seji občinskega sveta nastopil v imenu podpisnikov peticije.

njegovem mnenju ne obeta kakšnih pozitivnih sprememb. Turistični tolarji (teh se v turistični organizaciji ne bo nabralo ravno malo) bi se morali deliti v skupnem, javnem interesu občine, ne pa da bodo - kot doslej - pri tem imela glavno besedo najmočnejša hotelska podjetja. Bak je še izpostavil, da odlok ni v skladu z zakonom o pospeševanju turizma, po katerem je ustanoviteljica turistične organizacije zgolj občina. Če bodo pravniki presodili, da je to res, so podpisniki peticije pripravljeni sprožiti postopek za ustavno presojo odloka. Podpisnike peticije sta odločno podprla dva svetnika: Joško Joras in Emil Grižon. Slednji je izpostavil svoje nezaupanje do vodilnih ljudi največjih turističnih podjetij v občini, ki po njegovem ne kažejo poslušna za občane, ne zanimanja, da bi s to skupnostjo sodelovali. Tukajšnje turistično gospodarstvo je v zadnjih letih veliko gradilo, vendar so bila domača podjetja le zares izjemoma vključena v te investicije kot izvajalci. Sprememba odloka in pogodbe o ustanovitvi Turistične organizacije Portorož je bila sprejeta s 13 glasovi za, trije svetniki pa so glasovali proti.

Kadrovske

• **Na zadnji seji sveta občine Piran** - prvi po večmesečnem premoru - je bil za direktorja javnega gospodarskega podjetja Okolje Piran imenovan **Robert Časar** iz Lucije, edini kandidat za to mesto. Oseminrtidesetletni diplomirani pravnik je bil direktor Okolja že v prejšnjem mandatu in ga bo vodil še za štiri leta.

• **Občinski svet je razrešil prejšnjo občinsko Volilno komisijo**, ki ji je predsedoval diplomirani pravnik **Dušan Puh** iz Portoroža, podpredsednik pa je bil **Anton Kovšca**, sedanjí direktor letališča v Sečoveljah. Imenovali so novo komisijo za volitve, na čelu katere je zdaj **Primoz Jenko**, diplomirani pravnik iz Pirana. Za podpredsednika pa so na svetu imenovali Portorožana **Primoža Raktelja**, diplomiranega pravnika zaposlenega na Uradu za prostor občine Piran.

• **Zamenjala se je tudi sestava Posebne občinske volilne komisije**, ki skrbi za volitve v italijanski narodni skupnosti. Namesto **Marte Čemažar** - ki je po novem podpredsednica komisije - je zdaj predsednik **Niko Varežič**, po poklicu odvetnik.

• **Letošnje priznanje Zlati grb Občine Piran** je občinski svet sklenil podeliti upokojenemu novinarju in publicistu **Gustavu Guzeju** iz Portoroža za dolgoletno vsestransko aktivnost na kulturnem in družbenopolitičnem področju. Priznanje mu bodo podelili na slovesnosti ob občinskem prazniku.

• **Člani sveta občine Piran imajo do 15. oktobra čas odgovoriti na anketu**, v kateri jih sprašujejo o njihovi(-h) dejavnosti(-h), lastništvu,... Odgovorili pa naj bi tudi ali poslujejo z Občino Piran oziroma katerim od javnih podjetij.

Bo tokrat odločitev prava?

Razpravljanje o garažni hiši zdaj na tem zdaj na onem najprimernejšem delu Pirana je najbrž najpogostejša kost, ki je zmeraj znova glodajo občinski svetniki. Tokrat so spet razpravljali o podzemni garaži na Fornačah, zamisli javnega podjetja Okolje, katero so načelno že podprli svetniki prejšnjega mandata, vendar so menili, da bi jo morali še bolj pretehtati. Tokrat pa je novi svet občine sklenil, da je lokacijski načrt za garažno hišo pred Piranom zrel za obravnavo v drugem branju. In če bo takrat sprejet, se bodo odprle realne možnosti za gradnjo garaže na Fornačah - piranskih vratih - že v prihodnjem letu. Če se bo seveda našel še denar...



Za vas na seji občinskega sveta poslušala in le en delček zapisala Livija Sikur Zorman.

Ob letošnjem prazniku občine Piran prebivalcem naše občine želimo, da bi bili bolj in bolj zadovoljni z njo - Krajevna skupnost Portorož in Portorožan.

ALI SE PIRANSKA LDS POSLAVLJA?

Vprašanje se zastavi ob dejstvu, da občinski svetniki iz ekipe LDS že nekaj časa ne prihajajo na seje piranskega občinskega sveta. Razlog naj bi bil, da pri imenovanju članov nadzornih svetov in pri delitvi občinskih funkcij niso upoštevali zahtev LDS, ki je zalo iztržila premalo mest oz. prestižnih funkcij za svoje pripadnike.

Njihovo ravnanje je seveda paradoksalno in v osnovi anti-politično. V predvolilne kampanje in na volitve stranke in liste gredo z obljubami, da bodo reševali občinske probleme, urejali in uredili lokalne zadeve, ki naj bi služili občini kot celoti. Potem pa se vse to po izvolitvi reducira na to, kakšno oz. katero službo ali funkcijo bo kdo dobil in nenadoma postane prav to bistvo političnega življenja. Ker ne dobijo kar hočejo, se užaljeni umaknejo in celotni spekter političnega odločanja prepustijo drugim strankam, ki so seveda lahko zato več kot zadovoljne. Upajo lahko samo, da bo LDS čimdlje politično abstiniral. Toliko lažje bo njim. Namesto, da bi se pojavljali v javnosti s predlogi in rešitvami, se umikajo v anonimnost in pozabo. Kdo bi to razumel?! Zlobni jeziki bi škodoželjno pripomnili: vsaj škode in zdrahe ne delajo.

Abstinenca bi bila še razumljiva, če bi na primer občinska oblast počenjala svinjarije, nezakonito pustošila po občinskem proračunu ipd.. Težko pa je politično abstinenco razumeti, ker nekdo iz tvoje politične stranke ni dobil zelenega delovnega sveta. (Mimogrede: člani LDS imajo kar nekaj ključnih direktorskih mest v občini Piran: v Avditoriju, Ogrevanju, Letališču. Če se bodo še naprej abotno obnašali, v enem letu ne bodo

imeli nobenega več.)

Politični učinek, ki ga pričakujejo, je več kot vprašljiv. Najbrž razmišljajo nekako tako: Ljudje bodo zgroženi, obsodili bodo druge stranke, to pa nam bo povečalo politični prestiž. Seveda pa ljudi niti najmanj ne zanimajo njihove igrice, ker imajo na srečo pametnejše stvari od razmišljanja o političnem barantanju. Kot so ljudje pozabili prejšnjega župana, bodo pozabili tudi njih. Pravzaprav - če v LDS mislijo, da je bistvo in smisel politike v tem, koliko funkcij in delovnih mest ji uspejo pridobiti za svoje člane, je res še najbolje, da abstininirajo še naprej. Da ne bo nesporazuma: tudi druge stranke ne mislijo dosti drugače kot LDS, se pa vsaj obnašajo bolj racionalno in manj ošabno. Sicer pa

- če se igramo njihovo igro - ali ni neuspeh v političnem mešetarjenju, ko si niso uspeli pridobiti kosa oblasti, kljub veliki podpori na volitvah, dokaz njihove nesposobnosti?!

Funkcija opozicije je v demokraciji izjemno pomembna, v piranski občini pa še posebej. Opozicija vrši ključno funkcijo nadziranja vladajoče koalicije, da deluje v interesu občine Piran in ne v svojem lastnem interesu. In da ne bodo bodoče generacije plačevale račune ali zapitke današnjih nespametnih in slabih odločitev. Spomnimo se prav primerov iz piranske občine, ko opozicija ni funkcionirala! Bivši izvršni svet je v letu 1994, ko je zaradi užaljenosti opozicije abstinirala takratna občinska skupščina, v največji konspirativnosti,

daleč od javnosti, sklepal svoje znamenite 99-letne pogodbe, s katerimi je stari hotel Palace, zemljišče Marine Portorož in še kaj oddal v najem za dobo 99 let (kdo ve zakaj niso bili še bolj velikopotezni in najemne pogodbe sklepali kar za 300 ali 500 let!?) To je bilo mogoče prav zato, ker je bila opozicija prevzeta, zadovoljna sama s seboj. Edini konkretni rezultat pa je bil, da ni bilo nobenega nadzora in sezona ribarjenja v kalnem je bila odprta. Samo upamo lahko, da se v odsotnosti opozicije tudi sedanja koalicija ne bo spomnila česa podobnega!



Portorož 60-ih let.



Je (tudi) to darilo občanom za praznik občine? Tri betonska korita za rože, v kateri je ostala le zemlja, že dolgo "krasijo" pločnik v centru Portoroža (nasproti križišču ceste Obala in Kopske ceste, po kateri prihaja večina turistov v Portorož). Mimoidoči zdaj neugledna korita uporabljajo za cigaretno ogorke, rabljene vozovnice, račune, ipd... Pogled nanje je vreden solz. Morda se bo kdo od pristojnih usmilil in jih vsaj naročil odpeljati, če jih že ne bodo zasadii s cvetjem?!

PORTOROŽ BO V LETU 2.000 OSTAL BREZ USPEŠNEGA PODJETJA

Delniška družba Droga Portorož je v prvem letošnjem polletju preseгла lanskoletne poslovne rezultate enakega obdobja. Čisti prihodki prodaje so bili za pet odstotkov višji in so v tolarjih znašali 6,1 milijarde. Na domačem trgu so prodali za 4,5 milijarde tolarjev izdelkov, na tujih trgih pa 1,6 milijardo tolarjev, kar predstavlja 26 odstotni vrednostni delež. Še vedno najzanimivejši izvozni trgi ostajajo za Drogo trgi nekdanje Jugoslavije, kjer ustvarijo več kot tri četrtine svoje izvozne realizacije. Nosilni izvozni izdelek ostaja kokošja pašeta, katere prodaja je še vedno v porastu.

V Drogi Portorož že vrsto let dosledno uresničujejo politiko intenzivnih investicijskih vlaganj, predvsem v modernizacijo in avtomatizacijo proizvodnje ter zahtevnim projektom celovite prenovne informacijskega sistema. Med najpomembnejše naložbe pa zagotovo sodi izgradnja nove tovarne v coni mestne industrije v Izoli, kamor se bo Droga preselila prihodnje leto. Celotni dobiček letošnjega obdobja od januarja do junija so glede na lanske rezultate v enakem obdobju povečali kar za 22 odstotkov, kar predstavlja 555 milijonov tolarjev. Po odbitju davka iz dobička je ustvarjenega čistega dobička za 433 milijonov tolarjev (21 % povečanje). Dobri poslovni rezultati pozitivno vplivajo na gibanje cene Drogine delnice na Ljubljanski borzi vrednostnih papirjev. Vrednost Drogine delnice se trenutno giblje med 35.000 in 36.000 tolarjev.

SOLINARSKA TRADICIJA V PIRANSKI OBČINI

Sol je že od davne preteklosti nepogrešljiva v človeški prehrani, kot konzervans za živila, pomembno vlogo pa je imela tudi v posameznikovem duhovnem življenju in ljudskem zdravilstvu. Arhivski viri pričajo o nastanku Piranskih solin že v 13. stoletju, po domnevah pa so prva solna polja gradili že veliko prej, morda že v rimskem obdobju. Piranske soline so imele najpomembnejšo vlogo na severovzhodni obali Jadranskega morja vse do današnjih dni. Do poznih šestdesetih let so se razprostirale v Sečovljah, Luciji (danes jih ni več) in Strunjanu. Njegov pomen v bližnji in daljni preteklosti je v povojnem obdobju prvi raziskoval in strokovno ovrednotil zgodovinar dr. Miroslav Pahor. Njegovo delo so nadaljevali etnologinja Zora Žagar in drugi strokovnjaki zaposleni v Pomorskem muzeju Sergej Mašera in v Zavodu za varstvo kulturne in naravne dediščine, z naravoslovnega vidika pa zlasti biologi iz Morske biološke postaje. V zadnjih letih je bilo tematiki piranskih solin posvečenih tudi precej diplomskih in raziskovalnih nalog. To pa pomeni, da kljub današnjemu zatonu solinarstva zgodovinski spomin na solinarsko tradicijo v piranski občini še vedno živi in priteguje raziskovalno žilico mlajših rodov. V sklop tovrstnih raziskovalnih dejavnosti se je vključila tudi piranska Osnovna šola Vincenzo de Castro, ki je sodelovanju z Mestno knjižnico Piran 5. oktobra pripravila predstavitev lastne publikacije "Soline med preteklostjo in sedanjostjo". Gre za obsežno raziskovalno nalogo, s katero so učenci po mnenju Marise Rogič dosegli celo vrsto spoznanj, npr. pomen domoznanske vzgoje oziroma njeno vpetost v krajevno zgodovino, etnografijo, naravoslovje, običaje, narečne značilnosti itd. Učencem so pri tej zanimivi in zahtevni nalogi pomagali številni mentorji za posamezna področja. Za svoje nesebično delo si dijaki in učitelji Osnovne šole Vincenzo de Castro zaslužijo vso pohvalo, tudi zato ker živimo v "norem" času, ki vse bolj zanemara tradicionalne kulturne vrednote in se podreja brezosebni (brezidentitetni) potrošniški mentaliteti. Čeprav so soli že od nekdaj pripisovali čudežno moč ohranjanja, očiščevanja ter modrosti in je sol ljudem pomenila znak gostoljubnosti, vdanosti, pozornosti, blaginje in še kaj, pa ostaja grenak priokus, da solinarstva podobno kot ribištva pred propadom ne bodo rešile zgolj lepe besede, dobri nameni in raziskovalne naloge. O tem bi se poleg republiških organov morali zamisliti tudi lokalni občinski veljaki, še zlasti ker je predstavitev publikacije o solinarstvu potekala v veliki sejni dvorani Občine Piran.

KONČNO VEČ RAZLOGA ZA OPTIMIZEM V SOLINAH

Pridobivanje morske soli je ena najstarejših oblik industrije. Z gradnjo solin in njihovim delovanjem je bil zmeraj tesno povezan tudi ugoden gospodarski in kulturni razvoj kraja. Soline so sčasoma postale tudi samosvoj, zanimiv biosistem. Tradicija pridobivanja soli ter solinsko rastlinje in živalstvo tvorijo naravno in kulturno dediščino, katero povsod po svetu lokalne oblasti in prebivalstvo ohranjajo po svojih najboljših močeh.

Zanimalo nas je, kako zadnje čase potekajo stvari v Krajinskem parku Sečoveljskih solin (KPSS) in smo prosili gospoda Petra Deržka, direktorja družbe SOLINE, Predelava soli d.o.o. (hčerinsko podjetje DROGE d.d., ki ima v lasti vse poslovne deleže nove družbe) za kratek razgovor. Na kratko povzemamo, kar nam je povedal.

Trenutno je v družbi 22 redno zaposlenih, od tega največ vodarjev, ki opravljajo vzdrževalna in druga dela skozi vse leto. V sezoni pridelave soli so letos sklenili 44 pogodb o delu s sezonskimi delavci. Akt o notifikaciji nasledstva, ki KPSS vključuje v seznam zaščitene močvirij po Ramsarski konvenciji, pomeni večjo obvezo vlade Republike Slovenije, da poskrbi za urejanje gospodarjenja, financiranja, upravljanja in za organiziranje dela v tem prostoru. Projekt upravljanja je na javnem natečaju pridobilo Znanstvenoraziskovalno središče v Kopru in bo tako do konca leta pripravljen upravljaljski načrt, ki bo vseboval seznam dejavnosti, ki bodo možne v tem prostoru in ki bodo posredno pomagale ohranjati pri življenju osnovno dejavnost. Pogoji za nadaljevanje solinarjenja je, da država prevzame del bremena. Zaradi novega zakona o ohranjanju narave pa bodo potrebne še dodatne uskladitve (gre za natančno razmejitev med naravnimi vrednotami in kulturno dediščino).

Sonja Pužar, Lucija



V slaščičarni **Mignon** v Portorožu
so vam vedno na voljo izbrane sladice
iz pekarnice **Stari pek**

Slaščičarna

MIGNON

in pekarna



samo za izbran okus.



na Prešernovem nabrežju
v Piranu

Tel.: 066/747-101,
747-102, 747-122
Fax: 066/747-100

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovijo po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, raroge, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina.

Za obisk se priporočajo.



**marina
portorož
portorose**

Cesta solinarjev 8, PORTOROŽ

tel.: +386 66 471 100, 471 200, fax.: +386 66 471 510

E MAIL: marina.portoroz@marinap.si

TENIS

tel.: +386 66 747 294

RESTAVRACIJA MARINA

tel.: +386 66 471 317

**Ob prazniku občine Piran, 15. oktobru, želimo vsem občanom,
da bi v svojem kraju vse boljše in lepše živeli.**

PARKIRNA HIŠA METROPOL

- KO PARKIRANJE NI VEČ PROBLEM -

ALI STE ŽE POMISLILI, KAM BOSTE SHRANILI VAŠE KAMP
PRIKOLICE ALI ČOLNE S PRIKOLICAMI ČEZ ZIMO?

PARKIRNA HIŠA METROPOL JE PRAVA ODLOČITEVI

STALNI VIDEO NADZOR, FIZIČNO VAROVANJE IN
ZAVAROVANJE, TER NAJMODERNEJŠE PROTIPOŽARNE
NAPRAVE SO TEHTEN RAZLOG ZA DOBRO
ODLOČITEV.

**CENA? UGODNA, NAJUGODNEJŠA V SLOVENIJI.
PRIDITE IN SE PREPRIČAJTE!**

OBČANE LUCIJE IN PORTOROŽA BI TUDI RADI OBVESTILI,
DA IMAMO ZA VAS ZELO UGODNE CENE MESEČNEGA
PARKIRANJA OSEBNIH VOZIL.

POLEG VSEGA NAŠTETEGA VAM V PARKIRNI HIŠI
METROPOL – AVTOPRALNICI NUDIMO ŠE KVALITETNO TER
HITRO PRANJE IN NEGOVANJE VOZIL.

INFORMACIJE NA TEL. ŠT.: 066/747-271
UPRAVITELJ: **EUDE... KOPER**

EDINA DRUŽBA V SLOVENIJI Z OPRAVLJENIM CERTI-
FIKATOM O KAKOVOSTI ISO 9002 NA
PODROČJU UPRAVLJANJA S PARKIRNIMI
POVRŠINAMI IN NEGE VOZIL.



Kdo skrbi za semaforje v Luciji?

Lucijčan nas je poprosil, naj poizvemo, kdo skrbi za delovanje novih semaforjev na križišču ob Degrojevem marketu (kjer se križata štiripasovnica in Podvozna cesta). Po njegovem mnenju semaforji v Luciji ne funkcionirajo v ritmu življenja. Zjutraj na primer začno delovati prezgodaj (ob 4h), tako da se pred semaforjem na Podvozni cesti brez potrebe naredi kolona, medtem ko pred preostalimi skoraj ni avtomobilov. Izvedeli smo, da je Občina Piran skrb za semaforje prepustila zasebniku, s katerim je sklenila pogodbo in vzdržuje tudi druge semaforje na območju Obale. Delovanje semaforjev v Luciji so uravnali na podlagi opazovanja na terenu, vendar še zmeraj velja neke vrste poskusno obdobje funkcioniranja. Seveda je vsako spremembo v delovanju semaforjev potrebno na novo programirati na računalniku. Krajanom predlagamo, da svoje predloge in pripombe na obratovanje semaforjev posredujejo svoji krajevni skupnosti (KS Lucija).



Urad za občinsko inšpekcijo in redarstvo občanom vedno na voljo

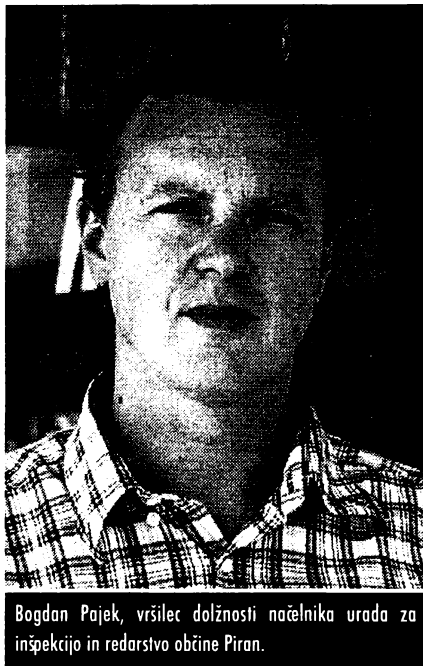
Marsikateri občan pozna ime komunalna inšpekcija. Pod tem nazivom je v naši občini delovala od leta 1979 do 1982, potem se je leta '85 preimenovala v Urad za komunalni nadzor, do letošnje posodobitve, ko se je preimenovala v URAD ZA OBČINSKO INŠPEKCIJO IN REDARSTVO.

Sprememba imena ni le lepotni popravek, temveč pomeni tudi spremembo organiziranosti in obsega pooblastil. V letu 1985 je to službo opravljal le eden - komunalni nadzornik. Z leti se je naša komunalna inšpekcijska služba povečala na dva nadzornika in enega inšpektorja. Pomemben korak je bil med spreminjanjem lokalne samouprave, ko je služba postala Urad z različnimi pooblastili. Do zadnje spremembe zakona o lokalni samoupravi in sprejema zakona o varnosti cestnega prometa so se komunalni inšpekciji pristojnosti zelo zmanjšale. Precej njenih prejšnjih pristojnosti se je takrat preneslo na državo in jih pač odvzelo lokalnim skupnostim. Vendar je vsakodnevna praksa pokazala, da je lokalnim skupnostim na tem (in še na drugih) področju nujno dodeliti širše pristojnosti. Ob teh spoznanjih se je seveda spreminjala tudi zakonodaja, s čimer se je inšpekcijski službi spremenil tudi naziv, način dela in njena organiziranost.

Nova organiziranost URADA ZA OBČINSKO INŠPEKCIJO IN REDARSTVO naj bi pripomogla k njenemu učinkovitejšemu in boljšemu delu. Njena naloga je nadzirati spoštovanje občinskih odlokov in s tem skrb za zadovoljstvo v prvi vrsti občanov in nato tudi drugih, ki se mudijo v naši občini. Da bi bila služba učinkovita, je seveda potrebno ustrezno število ljudi, ki bodo usposobljeni za opravljanje svojega dela. Na podlagi odloka o organizaciji in delovnem področju občinske uprave

sta bili zato ustanovljeni dve službi: **inšpekcijska in redarska služba**.

- **V redarski službi bodo redarji skrbeli za mirujoči promet na občinskih cestah** (nepravilno parkiranje, zapuščena vozila). Že sedaj delajo redarji v dveh izmenah (od 06. do 23. ure in ob koncu tedna do 24. ure), v poletnem času pa tudi ponoči, torej 24 ur. Dežurni redar je dosegljiv tudi na mobilni telefon (štev. 0609 620 288). Ker sedanje število redarjev (štirje) ni zadostno, so zaposlili še redarje - študente. V kratkem bo redarska služba



Bogdan Pajek, vršilec dolžnosti načelnika urada za inšpekcijo in redarstvo občine Piran.

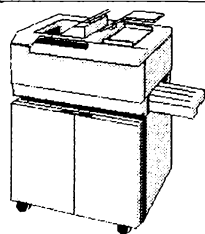
dobila nove uniforme, ki bodo enake za vso Slovenijo. Temu primerne bodo tudi oznake, napis in opremljena vozila. Barva uniform bo drugačna od sedanje.

- Sedanje uniforme pa bo uporabljala **inšpekcijska služba**. Zakoni omogočajo lokalnim skupnostim nekaj ukrepanja tudi na teh področjih. Trenutno sta v inšpekcijski službi zaposlena le dva nadzornika (ki pa sta kar uspešna): ob sredah, petkih, sobotah in nedeljah sta dosegljiva ves dan, ostale dneve pa dopoldne (prav tako po **mobitelu št.: 0609 638 093**). Nadzornika skrbita za spoštovanje 19-ih odlokov, kar je zelo široko področje. Predvideno pa je, da bodo delo opravljali še trije inšpektorji: cestni inšpektor bi "pokrival" področje cest in cestno prometnih predpisov, imeli bi še inšpektorja za okolje in inšpektorja za druga, komunalna področja. Dokončno pa bodo občinske inšpekcijske službe organizirane v začetku naslednjega leta, saj je prej treba uskladiti še marsikateri odlok. Za nekatera področja se bodo vse tri obalne občine morebiti dogovorile za skupno službo.

B.P.

KAKO LAHKO DOBITE URAD ZA INŠPEKCIJO IN REDARSTVO OBČINE PIRAN?

- v pisarni je telefon: 746-225
- redarsko službo dobite na mobilnem telefonu št. 0609 620 288
- inšpekcijsko službo pa na: 0609 638 093



TINTA d.o.o.

Obala 55 - Portorož
(Stavba Splošne plovbe)
066/476-220, 76-793

Odprto vsak dan razen
sobote, nedelje in praznikov
med 8.00 in 15.30 uro

Nudimo vam:

- fotokopiranje A4, A3, barvno, na termo folijo
- tipkanje in oblikovanje vseh vrst besedil
- vezava dokumentov, seminarskih nalog...
- izdelava reklamnih letakov A4 - A5 format
- fotokopiranje na barvni papir A4 - A3 format



Za študente in dijake A4 - 10 SIT!

VZDRŽEVANJE STANOVANJSKIH IN DRUGIH OBJEKTOV

Tabakovič Senad s.p.
Marxova 18, 6330 PIRAN, tel.: 041/671-219

- adaptacije stanovanj
- postavitve pregradnih sten
- montaža vseh vrst stenskih in stropnih oblog
- pleskarska dela
- montaža stavbnega pohištva in ostalo po dogovoru

RAZMIŠLJATE O NABAVI PSA?

Osveščeni ljudje vedo, da pes ni stvar prestiža, visoke cene, rodovnika, dokazljivega porekla in modnih muh, temveč nečesa veliko pomembnejšega in vrednejšega: neizmerne zvestobe, brezpogojne ljubezni in neskončnega prijateljstva. In to so vrednote, ki niso vezane na pasjo zunanost in raso, temveč so najiskrenejše in najbolj tipične vrednote ter lastnosti vseh psov - tudi vseh najrazličnejših mešanec, ki jih nekateri ljudje, seveda zaradi lastnih slabosti in kompleksov, podcenjujejo in omalovažujejo. Človekova primitivnost in razisem namreč nimata meja in žal, se te njegove slabosti odražajo tudi v odnosu do psov in drugih živali. Zagotovo pa tudi med psi - celo še veliko bolj kot med ljudmi - velja geslo: **Vsi drugačni - vsi enakopravni!**

Pravzaprav bi lahko rekli, da so v teh časih izvirnost, naključnost, spontanost in posebnost cenjene lastnosti. Vsi ti pasji mešaneci pa so vsak po svoje izvirni, zanimivi in posebni, saj so rezultat igre narave, ki jih vselej le bogati in jim nikoli ničesar ne jemlje, kot to lahko počne človek. Ob izbiri

vijoz brezdomega psa si boste pridobili iskrenega prijatelja, še posebej pa boste lahko ponosni, da ste mu omogočili nov dom in družino in mu rešili življenje. Verjemite, da se pes tega zaveda in vam bo zato stokrat povrnil, z ljubeznijo, nežnostjo, hvaležnostjo, zvestobo, kot tudi z obilo sprostitve in zabave v njegovi družbi.



Za ograjo obalnega pasjega azila čakajo na ljubečega gospodarja in prijateljstvo najrazličnejši psi hvaležnega pogleda...

pa se zato spomnite na besede: Za posebne ljudi - samo originalni psi! Žal pa teh posebnosti v Zavetišču za zavržene in brezdomne živali nikoli ne zmanjka. Na desetine in desetine pasjih sirot, vseh vrst, starosti, velikosti, barv in obeh spolov v Zavetišču hrepenče čaka na dobre ljudi, ki bi jih posvojili in jim tako omogočili novo, boljše življenje, dom in človekovo naklonjenost. Zato so vsi ljudje odprtega uma in odprtih, velikodušnih src vabljeni tja, kjer bodo lahko izbirali med najzanimivejšimi bitji, katerih ena od skupnih lastnosti so velike, proseče, žalostne oči, druga pa neizmerna želja po človekovi ljubezni in nežnosti. S posvojit-

(npr. posvojite že steriliziranih samičk itd.). V zavetišču pa lahko povprašate tudi o vašem izgubljenem (in morda najdenem) psu. Na tel. št.: **066/ 273-490**, pa nas lahko pokličete vsi, ki bi posvojili in s tem rešili življenje kateri od brezdomnih mačk. **V zavetišču treh obalnih mest smo zmeraj v stiski s sredstvi. Komur je pripravljen pomagati tudi z najmanjšimi prispevki (tudi v obliki hrane za pse), se že vnaprej prisrčno zahvaljujemo - seveda v imenu ogromnega števila zavrženih in brezdomnih psov. Žiro račun ODPMŽ-ja: 51400-678-41997. Hov - hvala - hov - do naslednjic!**



Kaki je dobro obrodil...

Umrl je **Bruno LEGIŠA** s Senčne poti v Portorožu. Njegovi družini izražamo najgloblje sožalje - **KS Portorož**.

Ob 15. obletnici priznanje najzaslužnejšim

Društvo invalidov Občine Piran je 10. septembra praznovalo 15. obletnico svojega delovanja (o tem smo obširno pisali v prejšnji številki Portorožana - op.ured.). Predsednica društva, ga. Hilda Vuga, je v svojem govoru na proslavi obletnice poudarila prizadevanja, da bi invalidi imeli enake možnosti v družbi in življenju, brez občutka, da so v breme. Na slovesnosti, ki so jo mladi z naših šol in društev popestrili s kulturnim programom, so najzaslužnejšim podelili tudi priznanja za prispevek k uspešnosti društva. Dve priznanji pa je prejelo tudi samo Društvo invalidov. Eno je pirsankemu društvu izročil predsednik Zveze društev invalidov Slovenije, drugo - Plaketo občine Piran - pa mu je ob 15 letnici podelila županja. Svoja priznanja pa je društvo invalidnih podelilo: **Antonju Gustinčiču** prvemu predsedniku, **Albinu Hočevarju**, **Janku Močniku** in **Olgi Lipušček**, prizadevnim ustanoviteljem društva, pa še dolgoletnim požrtvovalnim poverjenikom **Dragu Čogi**, **Ivanu Medošu**, **Pavli Kočevar**, **Mariji Sirk**, **Danici Zakovšek**, **Viktorju Peroši** in **Rajku Prodanu**. Za delovanje na socialnem področju so šla priznanja **Štelki Klak** in **Veri Močnik**, za delo in športne uspehe pa **Veroniki Fuks**, **Mariji Mlinar** in **Justu Koreniki**. Za vestno blagajniško delo so se s priznanjem zahvalili **Valeriji Benko**, za vodenje društva pa **Hildi Vuga**. Seveda niso pozabili na tiste, ki so društvu namenili materialno in denarno svojo pomoč (**Občina Piran**, **DI Trbovlje**, **Hoteli Morje Portorož**, **Hotel Barbara Fiesa**, **Zdravilišče Strunjan** in **restavracija Zlato sidro Portorož**).

Po koncu slavnostnega dela jubilejne proslave je bil še zabavni del s podelitvijo spominskega darilca vsem udeležencem. Na sedežu društva v Portorožu so člani društva pripravili še dvodnevno razstavo ročnih del, za katero sta se najbolj potrudili **Marinka Viskič** in **Rozina Maraž**. Da ne pozabimo na priznanja, ki jih je letos junija ob svoji 30. obletnici podelila Zveza delovnih invalidov članicam pirsanskega društva: **Hildi Vuga** in **Jožici Sorta** je podelila bronasti znak, **Olgi Lipušček** pa priznanje.

J.S.

ZAHVALA

Družina **Regent** s Cvetne poti 5 v Portorožu se zahvaljuje vsem, ki so spremljali našega očeta na zadnji poti, predvsem pa bi se radi zahvali **stanovalcem Cvetne poti** za zbrane prispevke, govornici gospe **Kandus**, ki je v imenu Zveze borcev spregovorila besede tolažbe, krajevni skupnosti Portorož in pevcem.

Različne generacije naj živijo druga z drugo in ne druga mimo druge

Letošnje leto je OZN proglasila za mednarodno leto starejših. Namen vseh prizadevanj je obravnavanje perečih vprašanj staranja, da bi na vseh ravneh (nacionalni, regionalni, lokalni) dvignili kakovost življenja ostarelih. Da je staranje prebivalstva svetovni izziv, je spoznanje, ki zasluži temeljito strokovno in družbeno obravnavo.

Kritične razmere, ki vplivajo na varnost življenja starejših so: revščina, bolezenska in invalidna stanja, ekološko onesnaženje, odiranje starih na družbeni rob, zlorabe, zanemarjanje človekovih pravic, ipd. V prihodnje bo treba več pozornosti nameniti mednarodnim vprašanjem, človekovim pravicam, kulturi bivalnega okolja, socialnim razlikam... Mnogi strokovnjaki opozarjajo na veliko napako današnjega časa: **ločenost treh generacij** - otrok, srednje generacije in starostnikov, kar bi moralo po naravi stvari tvoriti neločljivo celoto. Najbolj je obremenjena seveda srednja generacija, ki skrbi za materialno preskrbo prve in tretje generacije. Pri tem pa se ne izkoristijo potenciali preostalih dveh, ki bi se sicer idealno dopolnjevali. Pri tem mislim na starejše, ki v svoji umirjenosti, sproščenosti in življenjski modrosti pogosto radi pripovedujejo svoje dogodivščine, pravljice in navadno poznajo pot do otroške duše, ki bi pri oblikovanju v zdravo in zrelo osebnost potrebovala prav to. Za starega človeka pa so otroci mladostni napoj in poživilo, ki mu daje občutek potrebnosti in življenjske radosti.

Kaj pa se v resnici vsakodnevno dogaja?

Srednja generacija gara in se duši za lastni prestiž in čim višji standard. Da to lahko zdrži in

obdrži, se povprečen par odloča za enega, največ dva otroka. V najboljši veri, da delajo vse v dobro svojih otrok, starši - utrujeni od službenih obveznosti - v kroničnem pomanjkanju časa razvažajo otroke k najrazličnejšim izvenšolskim dejavnostim. Mnogi otroci so zato preobremenjeni, saj jim ob šoli ostaja še množica aktivnosti, včasih tudi do neprimernih večernih ur. Otroci pa si nemalokrat želijo predvsem starševske bližine, sproščene igre



Iz Padne so se mnogi odselili... Zdaj na tej klopci ne posedajo več ne sari ne mladi.

in mirnega družinskega utripa. Tako otroci kmalu hitro dobijo vtis, da vse to delajo za starše in ne zase. Posledica pa je velikokrat upad motivacije za nadaljnjo aktivnost.

Kako pa je s starimi, s tretjo generacijo?

V starosti je zelo aktualno vprašanje smiselnosti: od neuresničenih življenjskih zamisli, sedanjih prizadevanj pa do soočanja z bližajočo se smrtjo. Na stara leta se zmanjšujejo možnosti za ustvarjalnost, vendar pa se hkrati lažje soočamo z življenjskimi težavami. Pogostejši sopotniki staranja so žal upadanje telesnih in duševnih zmožnosti, bolezen, osamljenost in družbena odrinjenost. Z vsem tem se mora znati star človek soočiti, saj le na njegovih ramenih ostaja, kako se bo spoprijel s to zahtevno nalogo. Nekatere naloge so pač človeku namenjene le v starostnem obdobju. Prepuščanje skrbi za vsakdanjo preskrbo srednji generaciji, nevsiljivo predajanje življenjskih izkušenj mladi generaciji, zgled preprostega življenja in sproščene vedrine, opravljanje zadnjih osebnih nalog pred odhodom iz (tega) časa in prostora. Kolikor bolj starejši človek najde smisel v vsakem trenutku svojega bivanja, toliko boljše živi.

Valentina Klemše

Srečanje starejših občanov Pirana, ki ga pripravlja krajevna organizacija Rdečega križa, bo 21. oktobra ob 16. uri v dvorani KS Piran, Levstikova 7.

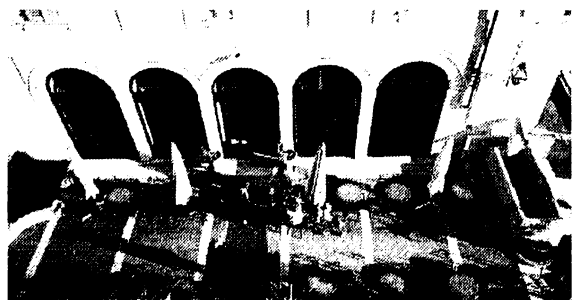
kavarna
GALERIJA

Tartini

na Tartinijevem trgu
v Piranu

Tel.: 747-356

Obiščite nas, veseli
Vas bomo!



- * nikar si sami ne belite glave, kam vložiti svoj denar, da vam bo prinesel največ;
- * nikar se sami ne trudite prodajati svojih privatizacijskih delnic po najugodnejših cenah;
- * raje prepustite to strokovnjakom

borzno posredniška družba



PFC Interfin
Primorski Finančni Center Interfin

Koper, Pristaniška 8
Tel.: 066/37-100

PRI RIBIČU V KRAJINSKEM PARKU

Vemo, da ocenjevanje restavracij ni prav nič izvirna zamisel, saj tovrstne rubrike najdete v marsikaterem časopisu ali reviji. A mi se bomo seveda vselej lotili le gostišč z našega področja. In zakaj smo se odločili, da bomo vzeli pod drobnogled tukajšnja gostišča? Ugotovili smo namreč, da včasih domačini še najmanj vemo, katero restavracijo bi priporočili kakšnemu gurmanskemu užitek želnemu obiskovalcu, ko nas zaprosi za nasvet. Pa tudi sami včasih ne vemo, kam bi zavili, ko bi hoteli kaj še posebej dobro proslaviti ali pa kar tako - za popestritev prazničnega ali katerega koli dne. Z našim ocenjevanjem pa bi radi tudi popularizirali kulturo počasnega uživanja dobre (in zdrave) hrane (slow food) ter vzpodbudili izboljševanje in popestritev ponudbe naših gostišč.

Portorožanovi ocenjevalci smo predvsem gurmani, ki cenimo kvaliteto in pestrost jedi ter dobro kapljico. Naša ocena ne bo temeljila na kakšnih "znanstvenih" kriterijih, ampak bo predvsem subjektivni vtis, ki ga bo na nas naredil obiskani gostinski lokal (tudi od tega kako dobro je označena pot do njega, koliko smo čakali na naročeno, do tega, kako dobro smo za odšteti denar jedli, ...). Na koncu bomo restavracijo ocenili z zvezdicami, kar je v gostinstvu še najbolj ustaljena in vsem razumljiva govorica (od ene do pet zvezdic - več je zvezdic, boljša je ocena). Naši obiski bodo nenapovedani; gostišča bomo izbirali po naši presoji.

Za začetek smo se odločili za eno bolj znanih gostišč na našem koncu: za Ribiča na Seči, ob izlivu kanala Sv. Jerneja. Seveda naju je - gurmanska portorožanovca - dajala radovednost, ali je sloves tega gostišča, po 20. letih odkar obratuje, (še) upravičen. Ker poznavna pot (odpravila sva se iz Portoroža), sva gostilno seveda z lahkoto našla. Vendar pa je za naključnega obiskovalca signalizacija preslaba in bi se moral kar dobro potruditi, da jo najde. Očitno pa se lastnici - Darinki Kosovel - s tem ni treba preveč truditi, ker je njen lokal že dovolj znan! Parkiranje ni bilo problem, saj Ribič premore neasfaltirano parkirišče za trideset avtomobilov. Restavracija gostuje v obnovljeni istrski hiši, v idiličnem, čeprav zanemarjenem okolju kanala Sv. Jerneja. Zato pa prijetno preseneti

skrbno negovan gostinski vrt z mediteranskim rastjem (oleandri in celo stopetdesetletne oljke). Postregli so nama takoj, kar pa niti ni bil kakšen poseben čudež, saj ob tisti uri (okoli pol petih popoldan, ko so v neki drugi restavraciji v Portorožu, ki sva si jo najprej izbrala, imeli popoldanski premor) ni bilo dosti gostov. Natakar v uniformi, ki bi lahko bila elegantnejša, nama je bil voljan nevsiljivo svetovati. Pogled na Ribičev jedilni list nama je odkril soliden izbor jedi in pestro ponudbo vin ne pretirano zasoljenih cen. Za predjed si je eden od naju izbral kraški pršut z olivami, drugi pa se je držal vodila, da je Ribič domača ribja gostilna in si izbral hobotnico v solati. Potem sva odsrkala okusno ribjo juho, da bi se potem še naprej posvečala morskim dobrotam: eden školjkam, drugi pa enkratni poslastici - rižoti z jurčki in škampi (na jedilniku jo dobite kot rižoto alpe-adria). Vse pa sva zalivala s solidnim chardo-

nejjem. Posladkala sva se s palačinkami oz. sladoledom, se okrepčala s kavo in na koncu grlo poplaknila še z žgano pijačo. Ob izstavitvi računa, ki je dosegel vrednost 10.460,0 SIT (z DDV-jem vred - torej okoli 5.000,00 SIT na glavo) sva potem izdala najino identiteto, čeprav nama je natakar Tomaž povedal, da sva se mu ves čas zdela "sumljiva", saj sva vse preveč preverjala, si ogledovala in zapisovala. Tako sva potem o Ribiču izvedela še to in ono. Da obišče poleti restavracijo okoli 150, pozimi pa okoli 50 ljudi na dan: več je Slovencev (okoli 60%, domačinov celo 50%). Pravijo, da cen že dve leti niso spreminjali, celo zastrašujoči DDV jih ni dvignil! Ob koncu tedna priporočajo rezervacije, ob torkih imajo zaprto. Urnik obratovanja je od 12. do 23. ure. Pravijo, da so ribja gostilna z nekoliko preprostejšo potrežbo kot velja za restavracije. Na svojem čarobnem vrtu lahko postrežejo okoli stovdvajsetim gurmanom, v hiši pa devetdesetim. Pri Ribiču pa so nam potožili nad vrečarji in tudi narkomani, ki se poleti zatekajo v njihov konec in so jim - kdo drugi neki - celo odnese kamnito korito za rože. A kanal Sv. Jerneja s svojo zanemarjeno okolico, za katero nihče ne skrbi, je že druga štorija - za katero drugo in ne gurmansko rubriko.

Portorožanova ocena ribje gostilne Ribič na Seči: ****

Za vas sva zvezdice štela:

David in Brane



Kanal Sv. Jerneja

JESENSKI RECEPT: CROSTATÀ D'UVA

Il frutto piu' apprezzato dell'autunno e' sicuramente l'uva. Nonostante si posa trovare in commercio tutto l'anno, la sua stagione rimane pur sempre l'autunno ed e' per questo che vi voglio suggerire una ricetta semplicissima e gustosa.

Dosi occorrenti per 4 - 5 persone:

1 confezione di pasta frolla, 1 barattolino di marmellata d'albicocca, 2 - 3 grappoli d'uva a chicchi grossi uguali, una chiara d'uovo.

Preparazione: stendere la pasta frolla su una tortiera imburrata (calcolando anche l'orlo). Coprite il fondo con un disco di carta oleata unto (cospargetelo di fagioli secchi e arrostitela nel forno già caldo a 175 gradi per circa 30 minuti. Togliete carta e fagioli e coprite il fondo con la marmellata. Bagnate i chicchi con la chiara d'uovo, rotolateli nello zucchero, distribuiteli sulla marmellata (solamente uno strato) e rimettete nel forno per 5 - 6 minuti circa.

Buon appetito!

Cesarina



Kdo so (ne)zaželeni beneški in portoroški turisti?

Nedavna izjava beneškega župana Massima Cacciarija v časopisu New-Yorker, da so med slabimi turisti Poljaki in Slovenci, ker v mestu preživijo le nekaj ur, zapravijo malo in pravzaprav Benečanom povzročajo zgolj težave, je bila kaj slaba popotnica za izlet v mesto, zgrajeno na kraških drevesnih hlohah. Županova trditev je užalila predvsem slovenske elitnejše kulturniške kroge, vendar pa tudi navadni smrtniki ob njej nismo ostali povsem hladni. Benečanova vzvišena stereotipna trditev nam je zvenela nekam silno znano,



kajti tudi lokalna elita pogosto viha nos nad turisti, ki prihajajo v Portorož in se sprašujejo, kam neki so poniknili toliko zaželeni tako imenovani petični gostje.

No, kljub temu se je nedeljski izlet s katamaranom Prince of Venice konec septembra prav prijetno iztekkel, saj so ga na poti nazaj popestrili slovenski estradniki. Ob petju Faraona Slavka Ivančiča, Janeza Benčina - Benča, ki jim je pritegnil še direktor portoroškega kompasa Marko Tancer, smo povsem pozabili, da v slavni Venezii Slovenci nismo najbolj zaželeni gostje.

(tekst in foto: L.S.Z.)



ALI BABA

Majda Miklavc sp.

Obala 114 - TPC, 6320 Lucija, Tel.: 066/773-617

Če ste v zadregi za darilo,
zavijte v trgovino ALI BABA
pri vhodu v TPC Lucija, Obala 114.

Med številnimi izdelki orientalske in domače
obrtni boste zagotovo našli primerno
dragocenejše ali cenejše darilo
za vsako priložnost in okus.

Turistični ples v drugo

Obisk drugega turističnega plesa, ki ga je 27. septembra, ob svetovnem dnevu turizma, v Grand hotelu Metropol pripravilo portoroško turistično društvo, je bil za polovico slabši od lanskega. Najbrž je maloštevilni udeležbi botroval tudi izbor dneva prireditve - ponedeljek, ko je pač bil dan turizma. Ne glede na to pa pravijo, da so se ob večno mladi glasbi že legendarnih Faraonov in animaciji Irene Dolinšek - lepo imeli. Na koncu je Turistično društvo še podelilo priznanja delovnim kolektivom in osebnostim s področja turistične panoge, za katere so jih v letošnji glasovalni akciji izbrali posebej poznavalci turistične stroke in posebej občani. Stroka je za naj turistično osebnost izbrala **Janeza Mačka** (Agencija Atlas Express Portorož), drugi za njim je bil **Boris Butinar** (Hotel Lucija), tretja pa **Jana Tolja** (Avditorij Portorož). Za naj-kolektiv so turistični poznavalci izbrali portoroško slaščičarno **Mignon**, nato kolektiv **Hotela Lucija**, tretji pa je bil kolektiv portoroškega **Avditorija**. Občani (oz. lokalna skupnost) je priznanje naj osebnost v turizmu prisodila dolgoletni uspešni animatorki **Ireni Dolinšek**, drugo mesto so prisodili predsednici TD **Andreji Humar Fatorič**, ki pa se je kot predstavnica organizatorja glasovanja priznanju odrekla. Za njo so občani uvrstili gostinca **Pavleta Lovrečiča** iz Pirana in nato **Polono Senčar** (lastnico agencije Maona). Med kolektivi je bila prva ekipa **Zlatega sidra**, drugo mesto so tudi glasovalci iz vrst občanov prisodili **Hotelu Lucija**, tretje mesto pa so prisodili **Zdravilišču Krka** Strunjan.

L.S.Z.



Tako so nekoč, v 30. letih iztekajočega se stoletja, plesali v Kristalni dvorani starega hotela Palace. Elitni turistični plesi bi lahko nekoč tu spet našli svoje mesto...

Dobrodelnost

Socialdemokratska stranka Slovenije bo **29. oktobra** organizirala v **Portorožu dobrodelni ples**. Dobrodelna prireditev bo v Grand hotelu Metropol, kamor prvaka stranke, Janez Janša in Miha Brejc, zadnje čase rada zavijeta na ples.

Družba Metropol group pa bo kmalu zatem - **19. in 20. novembra** - pripravila **srečanje diplomatov**.

Osrednja prireditev diplomatskega srečanja bo svečani ples, katerega izkupiček bo prav tako šel v dobrodelne namene.

Z ZVEZDAMI POD ZVEZDAMI

Pravijo, da je treba počenjati stvari s srcem - potem uspeh ne bo izostal; govorim seveda o dobrih stvareh, ki porajajo prijazne misli in prijetne občutke. Ena teh stvari je lepota - kakršnakoli: lepota pokrajine, slike, lepota besede, dejanja, lepota obraza ali telesa. Bogati naše skrite sanje, svetu daje vrednost in toplo podobo, brez katere bi bil usmiljenja vredna kepa blata in kamenja. Ako lepoti ob bok postavite mladost, potem imate že vse, kar lahko pogasi vašo žejo po očarljivih doživetjih. In prav zato je bila septembrska prireditev Z zvezdami pod zvezdami v portoroškem Avditoriju eden najbolj očarljivih dogodkov letošnjega poletja. Bila je parada lepote in mladosti in pripravljena je bila s srcem.

S to prireditvijo je gospa Barbara Misson iz Pirana na kar najbolj primeren način proslavila 25-letnico delovanja AGENCIJE MISSon, katero vodi že četrto stoletja. Z izjemnim čutom za estetiko in smislom za organizacijo je v tem obdobju predstavila slovenskemu občinstvu celo vrsto modnih revij, lepotnih tekmovanj in podobnih prireditev. Seveda ni šlo brez močne volje in želje po stiku z lepoto in popolnostjo; nedolgo tega je izjavila, da tudi brez dobrih prijateljev in brez pomoči njenih otrok ne bi šlo. Z zvezdami pod zvezdami se je zato želela oddolžiti vsem, ki so ves čas verjeli v njen uspeh, pa tudi vsem manekenkam in maneknom (blizu 300 jih je), ki so sicer res uspeli po njeni zaslugi, obenem pa so bili njeni sodelavci in gibalno njene ustvarjalnosti. Med slovesnostjo smo ta večer na odru v Avditoriju lahko občudovali modne kreacije slovenskih, hrvaških in zamejskih modnih hiš (Boutique Nevesta iz Nove Gorice, Rašica, Rio Rijeka, Bressan Abigliamento iz Gradiške ob Soči in cela vrsta drugih). Predstavo so dopolnjevali znani pevci (Lara Baruca, Putokazi, Danilo Kocjančič). Presenečenje večera je bila NEKDANJA miss Italije, gospodična Denny Mendez, med nastopajočimi manekeni, povabljenici in med občinstvom pa smo opazili znane obraze iz sveta visoke mode, medijske ter druge osebnosti z Obale ter iz slovenskega in zamejskega javnega življenja nasploh. Večer ni bil le paša za oči marveč tudi zares prijeten, eleganten družabni dogodek.

Gospo Barbari Misson želimo, da bi imela še naprej srečno roko in obilo zadoščanja pri iskanju lepote!

Sonja Požar



Gospa Misson med sinom in hčerjo pozdravlja goste, družbo jim dela miss Italije izpred nekaj let (levo).

Zgibanka Nove vasi

"Če Mohamed ne gre h gori, gre gora k Mohamedu", so si najbrž rekli vaščani Nove vasi in kar sami izdali lično zgibanko, na kateri predstavljajo svoj kraj. Kaže, da so se naveličali čakanja, da bi katera koli nova oblast naredila kaj zanje in njihov kraj. Zato je že nekaj let, odkar so krepko pljunili v dlani in začeli z olepševanjem svoje vasi, da bi bilo za vse vaščane bivanje v njej prijetnejše in kvalitetnejše. Okoli dvesto ljudi, kolikor jih prebiva v kraju, je s skupnimi močmi obnovilo kulturni dom, stavbo krajevne skupnosti, uredilo pokopališče, pa še marsikaj. In ker so Novovaščani prepričani, da je njihova vasica zanimiva tudi za druge, so se odločili izdati zgibanko o njej.

Krajevna skupnost je za 3.000 izvodov odštela 300.000 tolarjev. Dobite jo lahko v vaški trgovini in gostilni ter v nekaterih turističnih društvih v naši občini. In če obiščete Novo vas, lahko od tam pošljete tudi pozdrave na razglednici s podobo vasi.

L.S.Z.



Obnovljena stavba KS Nova vas z baladurjem.

Luna & Central PORTOROŽ

Promet z nepremičninami na slovenski obali

Tel./Fax.: (066) 746-333 - GSM (041) 703-566, Obala 16/a Portorož

Vas vabi.

da skupaj uresničimo Vaše želje oz. potrebe, saj posredujemo tudi pri nepremičninskih poslih:

- iščemo nepremičnino za kupca oz. iščemo kupca za znane prodajalce;
- zbiramo strokovno potrebno dokumentacijo za vpogled kupca;
- pripravimo oceno, kupoprodajne pogodbe in potrebne obrazce pri prometu z nepremičninami;
- pripravimo dokumentacijo za vpise v zemljiško knjigo;
- svetujemo pri najemu poslovnih in stanovanjskih prostorov...

Z veseljem se bomo z Vami pogovorili o Vaših problemih in skupaj bomo opravili brezplačne ogledne. Informacije in obiski: tel./fax 066/746-333 od ponedeljka do petka od 09. do 13. in od 16. do 18. ure (v soboto samo v dopoldanskem času) oz. GSM 041/703-566 - v popoldanskem času.

Galerija Krka nova razstava

V Krkinem Zdravilišču Strunjan nadaljujejo z likovnimi razstavami slovenskih umetnikov. Od 5. oktobra se v galeriji Krka predstavlja Mariborčan **Dejan Pfeiler**, ki sodi v najmlajšo generacijo slovenskih slikarjev.

Razstavljene slike in kombinirani tehniki na lesnitu iz cikla Svetloba in barva so prvič razstavljene na Primorskem in so nastale v lanskem in letošnjem letu.

Letos že 6. Mednarodni Tabor

Med 27.septembrom in 2. oktobrom je bil na OŠ Cirila Kosmača v Piranu tudi letos, tokrat že šesti Mednarodni Tabor, na katerem je sodelovalo devetnajst iz šol Slovenije in 6 šol iz tujine, vključene v UNESCO ASP mrežo (iz Norveške, Avstrije, Italije, Hrvaške, Ukrajine in Bosne in Hercegovine). Sodelujoče šole se vse leto pripravljajo na srečanje v Piranu. Dejanski nosilci na taboru so učenci, učitelji jim le pomagajo. Na delavninah letošnjega tabora v Piranu so obravnavali naslednja področja: UNESCO v novo tisočletje, človekove pravice, interkulturno učenje, okoljski problemi, mednarodno leto ostarelih ljudi.

V popoldanskem času, so učenci sami vodili debatne krožke, na katerih so razmišljali in izmenjevali mnenja o: razlikah med kulturami, moči vraževerja (zakaj se ljudje zatekajo k vraževerju?), pomenu pojma sreča, diskriminaciji v vsakodnevem življenju, množičnih medijih, mladih kot prostovoljcih v današnji družbi, o koncu tisočletja in o mitih in zmotah starih.

Novost letošnjega tabora so bile t.i. delavnice v samem mestu, ki so potekale na različnih delih Pirana. Njihov namen je bil meščanom predstaviti ustvarjalnost mladih in dokazati, da se lahko z veliko dobre volje in malo denarja poživijo dogajanje v kraju.

Posebna delavnica, ki jo je vodil UNESCO Klub Piran, je bila posvečena predstavitvi Manifesta 2000. Generalna skupščina Združenih narodov je leto 2000 proglasila za Mednarodno leto kulture miru. Skupina Nobelovih nagajencev za mir je ob 50. obletnici Univerzalne deklaracije o človekovih pravicah napisala manifest, ki



so ga poimenovali Manifesto 2000 za kulturo miru in nenasilja. Organizacija UNESCO je prevzela koordinacijo aktivnosti, ki potekajo po vsem svetu. Rezultate bodo predstavili septembra leta 2000 na zasedanju Generalne skupščine Združenih narodov.

Akcijo Manifesto 2000 lahko podprete tudi vi! Podrobnosti o akciji najdete na internet naslovu <http://www.unesco.org/manifesto2000/>

Piranski tabor pa je predstavljen tudi na internet naslovu: <http://www.asp-mreza.edus.si/>. Domača stran se bo sproti dopolnjevala z novimi podatki. Tabor na piranski osnovni šoli se je zaključil s prireditvijo v portoroškem Avditoriju, kjer so udeleženci predstavili svoje delo in zaključke delavnic. Pokroviteljica prireditve je bila gospa Štefka Kučan, ki je trinajstim novim šolam tudi podelila certifikate ASP mreže slovenskega združenja.

Marjan Maslo



"pizze" iz krušne peči
italijanske testenine
meso na žaru
sočne zelenjavne in
morske solate

gLaSba ZA pLes
v žIvo vSak vEčer

tel: 066 746 775

V tretje gre rado...



Učence in učenci letošnjega 8. c razreda osnovne šole Cirila Kosmača Piran se lahko upravičeno pohvalijo z ne ravno pogostim dosežkom - dvakrat zapored so si pridobili laskav naziv najboljšega razreda na šoli (v 6. in 7. razredu). Za nagrado so se kmalu po začetku letošnjega šolskega leta odpeljali na izlet v Čateške Toplice. Z njimi so šli še učenci iz drugih razredov, ki so se v prejšnjem šolskem letu izkazali z izrednimi šolskimi uspehi. Seveda z veseljem objavljamo sliko z njihovega nagradnega izleta v neobhodni gasilski pozi (in z nekaj obveznih rožičkov nad glavami nič hudega slutečih). Če pa je kaj resnice v reku, da gre v tretje rado, potem se lahko nadajamo, da se bo 8. ceju tudi prelomno šolsko leto 1999/2000 posrečil zadetek v polno!?

O ORGLAH V STOLNI CERKVI SV. JURJA

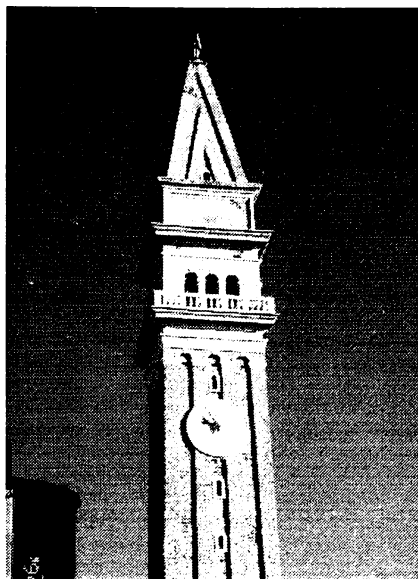
Orgle so kulturni spomenik, ki mu prisluhnemo.

Orgle v piranski stolnici so dragocenost. Naredil jih je Petar Nakič (Pietro Nacchini), utemeljitelj dalmatinsko-beneške graditeljske šole orgel. Kot je Stradivari eden najslavnejših izdelovalcev violin, tako je Nakič eden najslavnejših graditeljev orgel.

Petar Nakič se je rodil pred letom 1694 v Dalmaciji. Na očetovo željo je leta 1712 stopil v frančiškanski samostan sv. Lovra v Šibeniku, kjer je študiral filozofijo. Kasneje ga srečamo v Benetkah pri študiju teologije. Tam se je prvič seznanil z osnovami izdelovanja orgel. Leta 1729 je stopil iz samostana in se povsem posvetil izdelovanju orgel. Postavil je preko 333 orgel, ki so daleč naokoli slovele po svoji kakovosti - po umetniški in tehnični dovršenosti. Beneško orglarstvo je ravno v Nakičevem času doživelo svoj razcvet. Med najpomembnejšimi mojstrovimi učenci so bili: Gaetano Callido, Francesco Dacci in naš rojak Frančišek Ksaver Krížman. Nakič je gradil orgle po vsej jadranski obali: v italijanskih pokrajinah Veneto, Marche, Emilia Romagna, v Dalmaciji in ene same na ozemlju današnje Slovenije. V Italiji imajo tudi mednarodni orgelski festival in nagrado Nacchini.

Orgle v piranski stolnici sodijo med največje Nakičeve orgle na vzhodni jadranski obali. Postavili so jih leta 1746 in so imele tedaj 16 registrov. Klaviaturo v manualu je leta 1823 zamenjal Antonio Valentino Bossi iz Trsta. Leta 1936 jih je predeloval Giorgio Bencz, ki pa že v prvi svetovni

vojni oropnemu instrumentu ni vrnil prvotne dispozicije, temveč ga je predelal. Leta 1956 je nekaj popravkov izvršil Vinko Rebolj, tako da je današnja dispozicija orgel znatno spremenjena. Piranske orgle se oglašijo samo ob mašah in na redkih kon-



certih. Naša dolžnost je vrniti orgle meščanom. Zvok orgelske glasbe povezujejo stari piranski meščani z najsrečnejšimi trenutki v življenju, saj je spremljala krst, odraščanje, poroko. Orgle bodo prav restavrirane, ko bo stari Pirančani prepoznali zven iz mladosti. Za restavriranje orgel bi morali izdelati strokovno poročilo in šele nato poiskati izvajalca. Potrebna je temeljita restavracija in vrnitev originalne dispozicije registrov. Poiskati bi morali izvajalca z beneškega območja. Restavratorski načrt Fabbriche d' organi a canne iz Padove je leta 1992 ocenil, da bi stalo delo 80 mio lir (8 mio SIT po današnjem tečaju).

Orgle kot glasbilo so bile vedno most med posvetnim in verskim. Orgelska glasba je v preteklosti spremljala branje svetega pisma, pridige, petje. Orgle so bila najprej posvetno glasbilo. V cerkvi so se pojavile šele v 13. stoletju, ko so začeli graditi večje cerkve in so potrebovali močnejši zvok. Takrat so nastale prve večje orgle, ki so jih večno postavili na določeno mesto v cerkvi. Orgelsko glasbo so cerkveni oblastniki opredelili kot spremljavo vokalni, vendar pa niso nikdar prenehale biti tudi cenjeno posvetno glasbilo.

N.K.

Milica Maslo

PEDIATRI SLOVENSKE ISTRE O BOLEZNI ODVISNOSTI

V Kongresnem centru Hotelov Bernardin sta Zdrženje za pediatrijo pri slovenskem zdravniškem društvu in otroški oddelek bolnišnice Izola z dispanzerskimi obalnimi pediatri 1. oktobra pripravila strokovni sestanek o bolezni odvisnosti od nosečnosti do odrasle dobe. Strokovnega srečanja se je udeležilo okoli 150 pediatrov iz Slovenije. Ob tej priložnosti je ob 47-letnici ustanovitve otroškega oddelka v Kopru dr. Zora Weilguny podelila priznanje ustanovitelju tega oddelka, prim. dr. Branku Šalamunu. Priznanja so podelili še petim zdravnikom, ki so dolga leta delali na področju pediatrije, med njimi tudi dr. Nataliji Čermelj, ki je dolgo let delala v naši občini. Poudarili so pomen dobrih pogojev za delo, zdravljenje in nego malih bdnikov. Leta 1997 so vse to vendarle dočakali s preselitvijo v izolsko bolnišnico. Več o dejavnosti pediatričnega oddelka pa kdaj drugič.

Poglavitna tema srečanja je bila pereča in naraščajoča problematika odvisnosti. Na območju obale je 50 mamic odvisnic od heroina (po podatkih policije). Zdravnica Janja Zver Kosmina je v bolnišnici Izola od leta 1997 do septembra 1999 spremljala 10 uživalc heroina ali metadona in so tam rodile. Vse razen ene so zgledno sodelovale in se izkazale za skrbne mamice. S čimprejšnjo obravnavo teh nosečnic, se lahko zelo zmanjšajo težave novorojencev, ki že v maminem trebuhu preko materine krvi postanejo odvisniki. Izpostavili so tudi vzorno sodelovanje centrov za zdravljenje odvisnosti v Piranu in Kopru z bolnišnico, obalnimi pediatri in razvojno ambulanto v Kopru, v kateri je zdravnica Marta Semič spremljala pet novorojenčkov mater odvisnic. Vsi otroci so zaradi odtegnitve droge po rojstvu trpeli zaradi abstinenčnega sindroma (NAS). V opazovalnem obdobju otroci niso zaostajali v razvoju. Vodja cen-

tra za preprečevanje in zdravljenje odvisnosti v koprskem Zdravstvenem domu, Jelka Mišigoj Krek, je opozorila na problematične socialne pogoje, v katerih živijo novorojenci in otroci odvisnikov ter na pomen sodelovanja med zdravniki in socialnimi službami. Za otroke in matere, ki so pripravljene po porodu sodelovati, je bolje poskrbljeno.

Na seminarju so sodelovali ugledni slovenski strokovnjaki: dr. Andrej Marušič z Inštituta za psihiatrijo iz Londona, prof. dr. Martina Tomori iz Centra za mentalno zdravje v Ljubljani, dr. Milan Krek, direktor Urada za droge slovenske vlade. Strokovnjaki so poudarili prepletenost bioloških, psiholoških in družbenih dejavnikov. Zanimivo je vedeti, da so pri okoli tretjini obravnavanih odvisnikov ugotovili tudi duševne motnje. Pedopsihiatrinja piranskega zdravstvenega doma, Alida Mažer, je z nekaj primeri iz prakse potrdila tak pojav. Veliko odvisnikov poskuša z različnimi

drogami zdraviti svoje duševne zaplete in težave.

Razveseljivo je, da zdravniki na obali niso ravnodušni do problematike odvisnosti, da sodelujejo, razvijajo stroko in da znajo svoje delo predstaviti tudi širši strokovni javnosti. Tabuje povezane z odvisnostjo je mogoče rušiti z znanjem, sodelovanjem in strpnostjo. Pred ustavo in bogom smo vsi enakopravni, čeprav različni. Nihče naj ne bi obsojal, če že ne more pomagati! Droge so med nami, odvisnost, ko se razvije, je bolezen, ki jo je treba zdraviti. Strokovnjaki napovedujejo zdravljenje, ki ne bo le nadomestek za drogo. Upajmo, da bo kmalu na voljo, predvsem pa skrbno ravnanje z našimi otroki, ki jih je tako malo. Vsak je dragocen, tudi tisti, ki ga rodi mati odvisnica. Humanost družbe se pokaže ravno v teh primerih.

Morda želite vedeti kaj več o NAS?

Povprašajte na E-mail naslovu:

irena.lovsin@guest.arnes.si

NAGRADNO VPRAŠANJE (SAMO) ZA LJUBITELJE KNJIG

Pravilna rešitev iz prejšnjega Portorožana (št. 8, september '99) je:

Odlomek in objavljena fotografija sta iz **Turističnega vodnika PIRAN** (izšel je letos julija) in je delo **dijakov Turističnega krožka Gimnazije Piran pod vodstvom njihove mentorice Polone Senčar**.

Kljub temu da smo o vodniku pisali tudi v Portorožanu, odgovorov ni bilo veliko, eden je bil celo nepravilen. **Nagrado - Turistični vodnik PIRAN - poklon Turističnega združenja Portorož - prejme tokrat**

Tjaša STANIČ, Regentova 18, PIRAN.

Nagrado lahko dvigne v uredništvu. Nagrajenki čestitamo in ji želimo veliko užitkov pri spoznavanju njenega mesta, tako kot ga vidijo učenci piranske gimnazije.

Nova uganka:

Iz katere knjige je naslednji odlomek in kdo je njen avtor:

To, kar je rekla Žuža, je po svoje res. Odsivnost prepoznamo po tem, da nam neka snov (lahko tudi početje) tako grozno manjka, da se počuti-mo čisto nesrečni, če ne moremo do nje.

Pravilne odgovore pošljite na uredništvo Portorožana (Obala 16, p.p. 46, 6320 Portorož) do 20. oktobra t.l. Prosimo, pripišite svoje ime, priimek in naslov! Za nagrado se bo lahko izžrebani/a tokrat posladkala s sladoleadno kupo Tropic. S seboj lahko povabi še prijatelja/-ico, saj sta nagradi kar dve (2). Nagrado poklanja slaščičarna Express, Obala 14 b v Portorožu (pri Degrojevi športni trgovini).

EX TEMPORE A DIGNANO

Alcuni dei partecipanti ai gruppi di pittura organizzati dalla Comunità degli Italiani di Pirano hanno aderito alla XI Edizione dell'Ex tempore di Dignano. La cittadina si è trasformata in un laboratorio d'arte con ben 90 partecipanti dei quali 14 giovani che hanno lavorato su "Dignano ed il suo territorio".

Dopo una giornata passata a disegnare e a dipingere angoli e scorci della bellissima cittadina "i pittori" hanno potuto ammirare in serata i loro lavori esposti sulla Grisa, assieme a quelli di altri artisti arrivati a Dignano da tutta l'Istria. I lavori eseguiti a Dignano verranno esposti in Casa Tartini nel mese di ottobre.

L'inaugurazione della mostra si terrà lunedì 11 ottobre 1999 e vedrà esposti i lavori di **Riccardo Bertoni, Bruno Bonin, Ana Jeretič, Maria Palakovič, Marija Perez, Neven Stipanov, Martina Žerjal e Fulvia Zudič**.

EX TEMPORE A GRISIGNANA

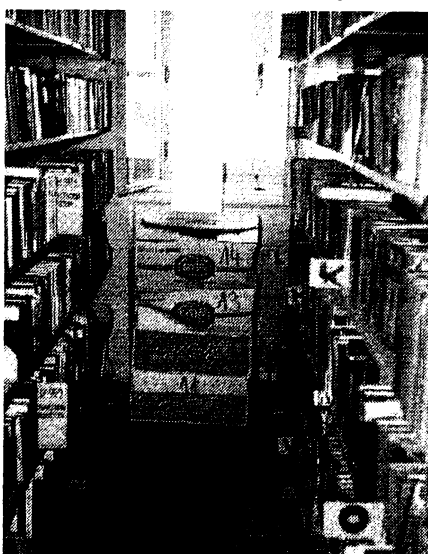
Nelle giornate dal 23 al 26 settembre 1999 si è tenuta a Grisignana la VI Edizione dell'Ex tempore. Durante le giornate abbiamo potuto assistere e partecipare a diverse manifestazioni artistiche, inaugurazioni di mostre, rappresentazioni cinematografiche e teatrali, conferenze e concerti. Fino al 5 ottobre alla Galleria FONTICUS di Grisignana è stata aperta la mostra di arti visive **ISTRIA NOBILISSIMA 1998**; esposti anche lavori di: **Fulvia Zudič, Luciano Kleva e Alberto Manzin**.

Z Mestne knjižnice Piran

VSEBINO IN PODOBO OBLIKUJEMO LUDJE (II)

Ljudje si običajno pod pojmom knjižnica predstavljamo prostor, v katerem se hranijo in izposojajo knjige. Manj znana je sodobna opredelitev javne knjižnice kot lokalnega informacijskega centra, ki omogoča občanom, svojim uporabnikom brez zadržkov dostop do vseh vrst znanja in informacij. Dejstvo, da je zakonodaja namenila vlogo "vrat lokalne skupnosti do znanja" prav javni knjižnici (in ne kateri drugi ustanovi v občini), ni naključje. Ključne naloge knjižnice so vezane na informacije, saj sta knjiga in informacija v demokratičnem svetu neodtujljiva pravica, zaradi vse večje potrebe po znanju pa že kar eksistenčnega pomena. Pred kratkim sem zasledila vest, da je italijanska vlada namenila informacijskemu opismenjevanju prebivalstva in učenju angleškega jezika zajeten kupček milijard lir. Kar tako, ali se za tem skriva dolgoročnejša strategija?

Tudi naša država vlaga kar precejšnja sredstva v izgradnjo knjižničnoinformacijskega sistema (COBISS), ki nam ga lahko zavidajo v marsikateri razviti evropski državi.



Namesto na knjižnih policah na voljo obiskovalcem, so knjige v kartonskih skalah.

Piranska knjižnica se zaveda pomena vključevanja v ta sistem, zato je vložila veliko napora, da je danes polnopravna članica. Tako imajo uporabniki - ob fondu piranske matične knjižnice - zdaj na voljo še dostop do knjig in drugih virov praktično vseh knjižnic v Sloveniji (torej tudi tistih, ki jih naša knjižnica nima oz. jih ne hrani). Zahtevnejšim uporabnikom knjižnice, npr. raziskovalcem, pa je omogočen celo dostop do baz podatkov OCLC, ki vsebuje več kot 30 milijonov

zapisov o gradivu knjižnic po vsem svetu! Ministrstvo za kulturo je javnim knjižnicam letos omogočilo polni dostop do "on-line" pravno in poslovnega informacijskega sistema IUS-INFA, preko katerega je mogoče dobiti podatke (čistopise) vseh veljavnih zakonov, predpisov, informacije o javnih razpisih, natečajih, stečajih, podjetjih, finančne podatke in druge koristne informacije, ki jih ljudje potrebujemo v vsakdanjem življenju. Lahko jih je dobiti celo prej kot v Uradnem listu, ki je sicer v knjižnici na voljo tudi v tiskani obliki.

Rekli boste: "Lepo in prav, kaj pa je sploh narobe s piransko knjižnico?" Samo to, da ima na voljo le borih 250 kvadratnih metrov namesto 1200. in da zato nima kam postaviti knjig, kaj šele računalnikov za uporabnike! Tako je torej naša knjižnica po svojem prostorskem standardu na repu slovenskih knjižnic. Narobe je še to, da ima kraj z nad 7000 prebivalci (Lucijo), ki nima niti izposojevališča knjig. To bi lahko pomenilo, da piranska knjižnica po novi zakonodaji, ne bo mogla opravljati funkcije javne službe in to prav zaradi pomanjkanja ustreznega prostora. (A o tem še prihodnjič!) V mnogih knjižnicah po Sloveniji (v Piranu še ne), lahko uporabniki že najdejo tudi gradivo za seje občinskega sveta, saj naj bi knjižnica zagotavljala dostop do informacij, pomembnih za lokalno skupnost. Res je, da je to gradivo dostopno na občini, vendar ne na tak "anonimno demokratičen" način, kakršnega omogoča knjižnica. Za blaginjo in razvoj neke skupnosti lahko brez dvoma več prispeva državljan (občan), ki je sposoben sam uresničevati svoje demokratične pravice. Te pa bo lažje uveljavljal, če bo dovolj izobražen, kar pa mu omogoča tudi neomejen dostop do znanja, kulture, duhovnih

**POSREDOVANJE DEL
ŠTUDENTOM IN DIJAKOM
KLUB MLADIH PIRAN
CLUB DEI GIOVANI PIRANO**

**MLADINSKI SERVIS
PIRAN - Župančičeva 14/II
tel./fax.: 76-490
PORTOROŽ - Obala 55
tel./fax: 747-018**

**servis@klub-mp.si
http://www.klub-mp.si**

Comunita' degli Italiani Giuseppe Tartini di Pirano:

APPUNTAMENTI DI OTTOBRE

* **Sabato 9 e domenica 10 ottobre 1999 GITA AD ESTE.**

* **Domenica 10 ottobre 1999**, Casa Tartini Pirano: inizio del **CORSO DI VIOLINO** tenuto dal Mo Massimo Belli, organizzato nell'ambito del "Hortus Niger" Estate Musica Festival 1999.

* **Lunedì 11 ottobre 1999** alle ore 18.00 nella Sala delle Esposizioni di Casa Tartini: **inaugurazione della mostra** dei lavori dei partecipanti alla XII Edizione dell'Ex tempore di Dignano.

* **Venerdì 15 ottobre 1999** alle ore 18.00, Casa Tartini - Pirano: **CONCERTO** degli allievi del CORSO DI PIANOFORTE tenuto dal Mo Massimo Gon, organizzato nell'ambito del "Hortus Niger" Estate Musica Festival 1999.

* **Sabato 16 ottobre 1999** alle ore 18.00, Casa Tartini - Pirano: **CONFERENZA** del Gruppo culturale Civiltà salinara CERVIA.

* **Domenica 17 ottobre 1999** alle ore 18.00 in Casa Tartini - Pirano: **CONCERTO** degli allievi del CORSO DI VIOLINO tenuto dal Mo Massimo Belli.

* **Martedì 26 ottobre 1999** alle ore 10.00: **INCONTRO CON GLI AUTORI**, gli alunni della S.E. incontreranno UGO VICIC autore del libro

"Misterioso delitto all'Excelsior" un giallo di mare - Colors edizioni e l'illustratore SERGIO BON.

* **Sabato 30 ottobre 1999** alle ore 20.30 all'Auditorio di Portorose: **Rappresentazione Teatrale** di una della Compagnia Teatrale Triestina.

Prezzo dei biglietti 1000 SIT (adulti), 700 SIT (studenti-pensionati). Biglietti in prevendita presso la segreteria della Comunita. La C.I. organizzerà un pullman che partirà alle 19.15 da Strugnano, passerà per Sicciole (posta), 19.30, con fermate a Gorgo, Sezza, S.Lucia (Bistro), Portorose (Hotel Palace) e alle ore 20.00 Pirano (stazione autocorriere). Il ritorno è previsto a fine spettacolo.

AVVISI - CONCORSI - COMUNICAZIONI

La biblioteca "Diego de Castro" sarà aperta al pubblico con il seguente orario:

* **martedì dalle ore 10.00 alle ore 12.00** (Gianna Roškar)

* **mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 18.00** (Ondina Lusa)

* **giovedì dalle ore 16.00 alle ore 18.00** (Liliana Dugan)

- **IV Concorso Internazionale per una fiaba illustrata "PAROLE DI LATTE" " SULLE ALI DELLE FARFALLE"** progetto Pavees 2000 (scadenza adesioni e presentazione elaborati: 31 maggio 2000)

- **Concorso fotografico**

a) "Muggia una città da scoprire" (scadenza 20 novembre 1999)

b) "La più bella fotografia di Cittanova" (scadenza 30 ottobre 1999)

Per informazioni rivolgersi alla segreteria della nostra Comunita nr. tel: 73-529.

Naučite se nuditi prvo medicinsko pomoč

Kot kažejo zdravniške izkušnje, je od načina prve pomoči mnogokrat odvisna uspešnost zdravljenja in končna usoda poškodovanca. Marsikdo ne bi umrl ali ne bi postal invalid, če bi mu pravočasno in pravilno nudili prvo pomoč. Prva pomoč je nujen pogoj za uspešno zdravljenje, zato upravičeno trdimo, da je prvi in večkrat odločujoči člen v verigi zdravljenja.

OBMOČNO ZDRUŽENJE RDEČEGA KRIŽA PIRAN OBVEŠČA VSE OBČANE IN PODJETJA V OBČINI, DA PRIČNE V PONEDELJEK, 15. NOVEMBRA OB 17. URI 80-URNI TEČAJ ZA NAZIV BOLNIČAR. Tečaj bo potekal v prostorih Rdečega križa, Ul. IX. korpusa 10 v Piranu.

Vsi, ki bodo uspešno obiskovali tečaj in opravili izpit, bodo razen splošnih koristi, lahko konkurirali pri iskanju zaposlitve na delovnem mestu za voznika reševalnega vozila!

Vse informacije lahko dobite na sedežu OZ RKS Piran ali po telefonu **73-685** (kontaktni osebi: **Valentina** ali **Vojka**).

↳ **dobrin in informacij.**

Ko je bil letos Minister za kulturo, g. Jožef Školč, gost portoroškega Auditorija, sem izrabila priložnost in ga - kot odgovorna za knjižnično dejavnost v naši občini - povprašala za mnenje o tem, da je v naši občini s 17000 prebivalci, kar 12000 ljudi (med njimi je veliko mladih), ki živijo izven mesta Piran prikrajšanih za storitve javne knjižnice. Pomen knjižnice pa bi lahko brez pretiravanja primerjali z osnovno šolo. Razen tega, da se naša knjižnica otepa s prostorsko stisko, pa postaja Piran, kjer je edina javna knjižnica, vse manj dostopno mesto. Minister Školč pa je menil, da je vloga knjižnice celo širša in da je država, kjer je bil tudi interes lokalne skupnosti, vložila sredstva za izgradnjo ali adaptacijo knjižničnih prostorov. Zatorej lahko sklepamo, da naša lokalna skupnost takšnega zanimanja - za primerno knjižnico z razvito knjižnično mrežo (podružnice, izposojevališča) - ni izkazala! Vsekakor začudujoče dejstvo, če vemo, da si po drugi strani naša občina prizadeva postati celo mestna, za katero pa se pričakuje še višje knjižnične trende! Da pa postaja Piran vse bolj zaprto mesto, minister ni vedel. To pa občutimo tisti,

ki tu živimo in delamo. Veliko bralcev iz Lucije si je izbralo knjižnico drugje, npr. v Izoli ali Kopru. Da postaja stari Piran vse bolj nedostopen, kažejo tudi različne službe, ki se selijo iz njega. Kot na primer Banka Koper, ki bo že prihodnje leto preselila v Lucijo svojo upravo in kreditno službo. Obnaša se pač poslovno in želi ohraniti svoje stranke!

Mestna knjižnica Piran se ne zavzema za preselitev v Lucijo, saj se zaveda svojega mestotvornega pomena za Piran z njegovo zgodovinsko tradicijo. Prepričani pa so, da bi tudi **Lucija morala imeti svojo sodobno knjižnico** (podružnico piranske), kot jo ima npr. Smedela ali Divača... Tudi za knjižnico v Piranu bi moralo biti boljše poskrbljeno, saj se danes za pročeljem obnovljene fasade sodne palače, kjer se, mimogrede, že kažejo sledovi nekvadratno opravljenega dela, skriva neugledna notranost knjižničnih prostorov. Kar je seveda na očeh tudi obiskovalcem Pirana.

Oriana Košuta Krmac,
direktorica Mestne knjižnice Piran

NEZDRAV DUH IN ZDRAVO TELO

Mi veste povedati, kako naj človek spregovori o stvareh, ki so vredne, da pokažemo s prstom nanje in ki so istočasno tako kočljive, da bi bilo skorajda bolje molčati o njih? Star slovenski pregovor pravi, da ni mogoče istočasno stisniti in spustiti; nekatere inačice tega pregovora so skrajno prostaške in kratkočasne, druge povsem nedolžne. Tudi moj prispevek bo tak: nekaterim bo dvignil pritisk, druge bo napolnil z zadovoljstvom, vsekakor pa bo zadoščeno namenu govoriti o stvareh, o katerih je treba molčati.

Da neham ovinkariti: v uredništvo Portorožana je prispelo pismo ogorčene gospe, ki je ne samo z razočaranjem ampak tudi z veliko mero žalosti ugotovila, da športni vaditelj njenega otroka ni oseba, za katero bi lahko trdili, da zna v vseh pogledih pozitivno vplivati na notranjo rast in miselnost najstnika. Glede na določena znana dejstva verodostojnost pisma ni vprašljiva, gospa je navedla priče, datum in kraj dogodka (pravzaprav več dogodkov). Pismo je v krogu Portorožanovih sodelavcev sprožilo vrsto pogovorov, nekatere med temi osebami so bodisi imele podobne izkušnje s športnimi vaditelji svojih otrok bodisi so zanje slišale od drugih staršev. Povzetek vseh teh pogovorov in mini anket bi bil takle: ker gre za odraščajoče otroke, bodimo raje preveč previdni kot pa premalo in spregovorimo naglas o tem, kar bega precej staršev! Ker pa včasih neprijetne resnice naredijo dosti škode pri mladih (poteptajo jim v blato ideale, umažejo jim lepe predstave o ciljih, za katere se borijo v dobri veri itd.), naj ostane(jo) ime(na) in klub(i) zaenkrat skrit(i) med vrsticami. Poleg tega prav vsi vaditelji ne zaslužijo, da bi jih tlačili v isti koš z ostalimi. Roko na srce - velika večina ima neprecenljive zasluge in njihova požrtvovalnost ne bo nikoli dovolj poplačana! Ostalim pa zastavljam nekaj vprašanj, ob katerih naj se zamislijo. Istočasno prosim občinski svet in upravo, da javno povesta, kaj menita o vseh zadevi (kajti vzgoja otrok je nedvomno resna naloga vseh elementov družbe).

Prvič: Ali ste že slišali za starogrški izrek, da je pomembno sodelovati, ne pa zmagati? **Drugič:** Če upoštevamo prejšnje vprašanje - ali sme vaditelj otroku, ki ne kaže, da bo super-prvak (se pa z nav-



dušenjem udeležuje treningov) zabrusiti, naj ne hodi več na treninge, češ da itak ne bo nič iz njega? Kako je v tem primeru s samozavestjo otroka? Kaj je v tem primeru z znano trditvijo, da športni vaditelj odteguje otroke slabim vplivom ceste in škodljive družčine? **Tretjič:** Še vedno smo pri prvem vprašanju: ali si sme vaditelj dovoliti ubija-

joče treninge in zmerjati vsevprek otroke, ki jim niso kos ali ki se tisti dan resnično slabo počutijo? Kaj pravijo na to pediatri? **Četrtrič:** Je namen športnih klubov družiti ljubitelje istih telesnih veščin, izboljšati kakovost življenja ter privzgojiti mladim kulturo obnašanja do okolice, ali pa je morda njihov namen proizvodnja prvakov za vsako ceno, tudi za ceno kršenja športnih pravil? Je to morda pogoj za prejemanje finančne pomoči? **Petič:** Je morda športni klub poligon, kjer vaditelj neguje svojo domišljavost in svojo moč nad otroki preizkuša z neprimernimi besedami (psovkami, zadirčnostjo, celo s slaboumnimi grožnjami)? **Šestič:** Kdo preverja, če je vaditelj usposobljen za delo z otroki in mladino? Kdo ga med njegovo aktivnostjo redno kontrolira?

Naj omenim le še to, da je v prej omenjenem pismu Portorožanu izrečenih tudi precej pohval vaditeljem, ki se zelo resno zavedajo svojih odgovornosti do tako občutljive snovi, kot je odraščanje njihovih varovancev.

Pa še, takole mimogrede, vprašanje občinskim institucijam: kako je s financiranjem ostalih klubov, kjer bi pokazala svoje sposobnosti mladina, ki se ne ukvarja z organiziranim športom? Kje naj se izkažejo nadarjeni radioamaterji, modelarji, slikarji in drugi likovniki, ljubitelji odrske umetnosti itd? Se vam ne zdi, da šole na teh področjih pri najboljši volji ne morejo narediti več, kot že zdaj naredijo?

Sonja Požar, Lucija

NAJMLAJŠI SODELUJEJO NA EX TEMPORE

Otroci vrtca Mornarček Piran se že vrsto let dejavno vključujejo v mestno dogajanje. Prav nič jim ni skrito in radi se aktivno odzivajo na dejavnosti odraslih. Tradicionalna piranska likovna prireditev Ex tempore ne mine brez ustvarjalnosti najmlajših. V sodelovanju z Obalnimi galerijami Piran, ki nudijo strokovno pomoč in seveda veliko mero razumevanja, da so ob velikih nagradah in pravih slikarjih na ogled v galeriji tudi slike, ki jih v času Ex tempore ustvarjajo mali slikarji. Po skupnem ogledu razstave marsikateri malček popelje na ogled še svoje starše. Na ta način se uresničujejo nove usmeritve kurikulumuma, ki ga je vrtec Mornarček Piran med 25. vrtci v Sloveniji pričel kot novost uvajati oktobra.

Umetnost otroku omogoča udejanjanje ustvarjalnih potencialov, ki se kažejo že v otrokovem igrivem raziskovanju in spoznavanju sveta, ki je zanj neizčrpen vir inspiracije, motivacije in vsebin na vseh področjih dejavnosti. (Iz Kurikuluma za vrtce).

DOROTHY LAW NOLTE -

OTROCI SE NAUČIJO TO, KAR ŽIVIJO!

Če otrok živi s kritičizmom, se nauči obsojati.

Če otrok živi s sovraštvom, se nauči boriti.

Če otrok živi v posmehu, se nauči biti sramežljiv.

Če otrok živi v sramu, se nauči občutka krivde.

Če otrok živi v strpnosti, se nauči biti potrpežljiv.

Če otrok živi v vzpodbudnem vzdušju, se nauči zaupanja.

Če otrok živi s pohvalo, se nauči ceniti se.

Če otrok živi s pravičnostjo, se nauči biti pravičen.

Če otrok živi v varnosti, se nauči zaupati.

Če otrok živi v odobravanju, se nauči imeti sebe rad.

Če otrok živi v sprejetnosti in prijateljstvu, se nauči najti ljubezen v svetu.

MEMORIAL IVA LAZARJA

Avgusta je v 63. letu starosti nenadoma umrl prof. Ivo Lazar, dve uri po treningu s svojimi tekači, ki jih je kot lastne otroke vodil v zmage, učil vztrajnosti in prizadevnosti, kar bo enkrat vendarle prineslo rezultate. V Športnem društvu Piran je vodil atletske sekcije. Pod njegovim vodstvom so zrastle številni mladi športniki, ki so ime Pirana ponesli tudi v svet.

"Želimo, da bi vsak otrok lahko srečal nekoga, kot je naš trener Ivo Lazar. Imel nas je rad, zelo rad. V današnjem času je to nekaj posebnega. Ivo nam je podarjal svoj prosti čas, nudil nam je pomoč in znal vedno poskrbeti za nas. Bodril nas je, ko smo bili malodušni in spodbujal, ko smo ob neuspehih bili potrti. Naučil nas je, da je samopomilovanje nepotrebno breme, da se v bitki s strahovi in tremo da zmagati in da se jo spleča dobiti. Prepričal nas je, da je imeti cilj vrednota, vredna našega truda, veselje ob zmagah pa nekaj najlepšega. Pri njemu smo bili vedno dobrodošli, vsak njegov praznik je bil tudi naš. Te je praznoval z nami tudi potem, ko nismo bili več samo njegovi varovanci. Vse življenje bomo pisali besede o srečni, razigrani mladosti, prvih uspehih s črkopisom, ki nas ga je on naučil. Vsako jesen bomo tekli po stezah, ki nam jih je on pokazal in v vseh vaših čestitkah, ponosu in aplavzih bo njegov glas. Ivo, hvala, da si (bil) z nami."

Čudovite besede zahvale, ki so jih napisali njegovi fantje in dekleta. Kot vsako leto konec septembra je tudi letos, vendar prvič brez Iva in njemu v spomin, 19. septembra v kampu v Luciji potekal Memorial Iva Lazarja za pokal mesta Piran. Absolutno prvo mesto je pri dekletih do 18 let v teku na 5 kilometrov osvojila Veronika Koren. Treniral jo je Ivo. Zmagala je tudi za svojega trenerja.

Zvesti udeleženci teka iz Triveneta so Ivovi soprogi izročili plaketo. Tisto nedeljo je deževalo. Veselje nad osebnimi zmagami po pretečenih petih ali desetih kilometrih se je pomešalo s solzami. Vsem je manjkalo Ivo in tisti značilni tekmovalni utrip s kupom drobnih nagrad, ki so namenjene spodbujanju tudi tistih, ki se z zadnjimi močmi privlečejo zadnji na cilj. Ivo je odšel skoraj v teku, tako kot je živel. Morda bi lahko bilo drugače, vendar potem tudi Ivo ne bi bil tisto, po čemur ga bomo ohranili v spominu. Vselej je šel do kraja: k zmagi ali porazu, "Hraber človek misli nase nazadnje." (Schiller).

Milica Maslo



Organizator memoriala g. Plinio Tomasini in gospa Jazica Lazar z absolutnima zmagovalcema v teku na 5 kilometrov do 18. leta Mitjo Kosovelom iz Kobarida in Veroniko Koren iz Portoroža.

Rokometašice M-Degro Piran tudi v tej sezoni računajo na svoje navijače

Ženska rokometna ekipa M-Degro Piran je lansko rokometno sezono uspešno zaključila s 4. mestom v prvi državni ligi. S takšno uvrstitvijo so se naši rokometni ekipi - najuspešnejši v tem športu na Primorskem - spet odprla vrata na evropsko tekmovanje.

Letošnjo sezono je klub začel z nekoliko spremenjeno igralsko zasedbo, saj sta se dve rokometašici odločili - **Mojca Dulai** in **Dragana Pavlovič** - odločili, da bosta prenehali z aktivnim igranjem, **Maja Kučinič** se je odločila za igranje v sosednji Italiji, **Tjaša Nižetič** pa mora po operaciji desnega kolena do konca leta počivati. Zato pa si je M-Degrojev rokometni klub opomogel z rokometnašico Jedinstva Tuzla iz Bosne, enaindvajsetletno **Milo Mijačinič**. Ekipo vodi letos do še pred kratkim aktiven igralec **Anton Medved** iz Celja.

Tudi v tekmovalni sezoni 1999/2000 se bodo rokometnašice trudile v državnem prvenstvu zasesti najmanj četrto mesto, uvrstitev v drugi krog evropskega tekmovanja pa bi bile kronanje dosedanjega dela. Rokometna ekipa pa tudi v tej sezoni računa na svoje zveste navijače, ki si lahko nabavijo tudi sezonski abonma za domače klubske tekme. Lahko pa ekipo tudi spremljate na gostovanju (z minimalnim plačilom prevoznih stroškov). Če se odločite, da boste svojo ekipo bodrili tudi v gosteh, se prijavite članom uprave oziroma na te.: 746-201, ga. **Silvani Nižetič**, pri kateri lahko dobite podrobnejše informacije.

Rokometni klub M-Degro pa tudi v naprej ne bo zanemarljivo delal z mladimi, zato vabi dekleta, ki jim je ta šport pri srcu, naj se včlanijo v klub.

Ekipa rokometnašic M-Degro Piran je v domači športni dvorani Lucija že odigrala prvo tekmo te sezone proti rokometnašicam iz Žalca, svojim večnim nasprotnicam za 3. mesto v 1. državni ligi in jih premagala z izidom 25:20. V jesenskem delu tekmovalne sezone se bodo domače rokometnašice pomerile še: 16. oktobra z ekipo Gramiz Kočevje, 23. oktobra z ekipo Branika Maribor in 6. novembra z ekipo Vegrada iz Velenja. V bližnjih Škofijah pa se bodo dekleta 30. oktobra ob 19. uri pomerila s tamkajšnjimi rokometnašicami Burje. **L.S.Z.**

Abonmaji za gledališko in glasbeno sezono v Avditoriju

V portoroškem Avditoriju so letos pripravili dva različna abonmaja: gledališkega in glasbenega.

Glasbeni abonma vključuje pet koncertov, ki se bodo zvrstili od oktobra '99 do maja '00 ob petkih. Cena glasbenega abonmaja je 5.000 SIT, ali dva obroka po 3.500 SIT. Vpis poteka še do 15.10. 1999. Na prvem koncertu 29. oktobra bo nastopil klavirski duo Marko Hribnik, Maša Poljanec in godalni orkester Camerataa Labacensis.

Gledališki abonma vključuje sedem predstav (vrstile se bodo od oktobra do maja '00). Prva predstava - zgodba o ljubezni in redu Policija d.d. - bo 23. oktobra. Rok za vpis abonmajev pa je že potekal 1. oktobra.

Za tiste, ki jih navdušujeta glasba in gledališče hkrati so v Avditoriju za 11.000 SIT pripravili še skupni gledališko-glasbeni abonma.

Pozivamo delničarje Turističnega podjetja Portorož, da do petka 15.10.1999 prijavijo udeležbo za skupščino Turističnega podjetja Portorož, ki bo dne 19.10.1999 ob 10.30 uri v restavraciji Marina Portorož (Cesta solinarjev 6), ter da glasujejo zoper objavljene predloge začasne uprave na sklicani skupščini delniške družbe za dne 19.10.1999 ob 10.30 uri.

Zoper predlagani sklep začasne uprave pod številko 4.1. o imenovanju članov nadzornega sveta mag. Gregorja Velkavrha in Tomaža Pogorelca, predlagamo naslednji

NASPROTNI PREDLOG:

Predlog začasne uprave o imenovanju dveh članov v nadzorni svet, ki zastopata delničarje mag. Gregorja Velkavrha in Tomaža Pogorelca, se ne sprejme.

Za člana nadzornega sveta, ki zastopata delničarje se imenujeta Dušan Bele in Žika Brankov.

Obrazložitev: Predlagana mag. Gregor Velkavrh in Tomaž Pogorelec nista udeleženca interne razdelitve oziroma notranjega odkupa, opravljata pa za družbo storitve po pogodbi, zaradi česar obstaja sum, da bosta odvisna od uprave - člana uprave, ki bi ga kot člana nadzornega sveta morala nadzirati, zato menimo, da po vsej verjetnosti ne bosta mogla verodostojno zastopati delničarjev v cilju doseganja takšnih poslovnih rezultatov, ki bi za posledico imeli stimuliranje uprave delniške družbe po doseganju čim večjega čistega dobička in delitev dividend med delničarje.

Zoper predlagani sklep začasne uprave številka 6. glede obravnave in sprejema predloga razporeditve dobička predlagamo naslednji

NASPROTNI PREDLOG:

Predlog začasne uprave in mnenje začasnega nadzornega sveta, da se dobiček ustvarjen v letu 1998 ne razporedi za dividende delničarjev, se ne sprejme.

Čisti dobiček, ustvarjen v letu 1998 se nameni za izplačilo dividend v znesku 42.900.000,00 SIT, tako, da se za vsako delnico izplača brutto znesek 220,00 SIT.

Zoper predlagani sklep začasne uprave pod številko 7. glede oblikovanja sklada lastnih delnic predlagamo naslednji

NASPROTNI PREDLOG:

Predlog začasne uprave o oblikovanju sklada lastnih delnic za namene iz 240. člena ZGD, se ne sprejme.

Obrazložitev: Predlog začasne uprave o oblikovanju sklada lastnih delnic ni skladen z določilom 240. člena ZGD, ker objavljeni predlog ne zajema podatkov o višini in virih sredstev, potrebnih za oblikovanje sklada lastnih delnic, kot tudi ne utemeljitve za oblikovanje sklada lastnih delnic za posamezne z zakonom določene namene.

**Skupina delničarjev
Portorož, 5.10.1999**



PALMA
Vaša turistična agencija

Spoštovane občanke in občani,

z veseljem Vas vabimo, da nas obiščete v naših novih prostorih - v prenovljeni stavbi Krajevne skupnosti Portorož, kamor smo se pred kratkim preselili ali da nas pokličete na našo novo telefonsko številko 066/749 010.

S preselitvijo smo dobili tudi novih moči in še več delavnega zagona, in za vas smo pripravili zelo pestro turistično ponudbo jesenskih izletov, novoletnega praznovanja, smučanja po belih preprogah in še in še... Za mlade in najmlajše pa organiziramo enodnevne izlete za osnovnošolce ter večdnevna potovanja za maturante in absolvente.

◦ **JESENSKI IZLETI** ◦

Da bi Vam polepšali to zadnjo jesen v tem tisočletju, imate na izbiro kar nekaj destinacij. Že v začetku oktobra, pa vse tja do novembra se lahko odpravite v bližnjo ITALIJO in tam obiščete Rim, Sorrento, Neapelj, Toscano in Elbo, Cinque Terre, Firenze, Benetke, Rimini, San Marino, Sicilijo, Sardinijo, ... v FRANCIJO, kjer si lahko ogledate Korziko, Pariz, gradove ob reki Loari, Normandijo, Bretanijo, ... na Vas čakajo, da jih obiščete tudi ŠVICA, DUNAJ, PRAGA, BAVARSKA, LONDON, ŠPANIJA z Costa Bravo in Barcelono, Andaluzijo ali pa se kar priključite na Veliki španski krog... GRČIJA vas pričakuje z Atenami, Peloponezom, Delfi....

◦ **NOVO LETO 2000** ◦

Zakorakajte s Palmo v novo tisočletje v PARIZU, TOSCANI in ELBI, LONDONU, BARCELONI, PRAGI, GRČIJI, BUDIMPEŠTI, RIMINIJU, ...

◦ **ZIMA 1999 - 2000** ◦

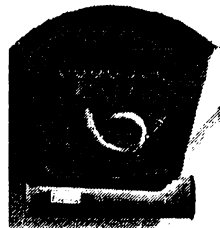
V novem katalogu Vam ponujamo smučanje v SLOVENIJI - Kranjska gora, Bovec, Bohinj, Cerklno, mariborsko Pohorje, Zreče... v ITALIJI - Kronplatz, Falcade, Passo del Tonale, Canazei, Folgaria, ... v AVSTRIJI - Schladming, Badgastein, Zell am See, Saalbach, Kitzbuhel, ... v FRANCIJI - Tignes, ...

Hkrati pa vsem občankam in občanom Občine Piran voščimo ob občinskem prazniku in se zahvaljujemo za zaupanje.

PALMA PORTOROŽ - Vaša turistična agencija

PISMA

PORTOROŽANU



V NEZNANJU JE MOČ

Odnos do knjige, do zapisane besede, je barometer naše kulturne ozaveščenosti.

Odnos do knjige je tudi sinonim za odnos do naših knjižnic, torej do zakladnice znanja. Nivo kulture nekega naroda se da meriti tudi z odnosom do pisane besede. In če se neka občina obnaša do svoje knjižnice, do dislociranega oddelka v Luciji in do Kosmačeve hiše tako, kot to kaže sedanja in pretekla praksa, potem dokazuje resničnost grafita, ki sem ga pred kratkim prebral na nekem zidu. Tam je pisalo z velikimi, živo rdečimi črkami: V NEZNANJU JE MOČ! Ob tem se mi ponuja asociacija: neznanje je osnova primitivizma. In, resnično: primitivni ljudje imajo izredno moč prav zato, ker ne dvomijo v svoj prav, ker jih ne vodijo možgani (intelekt), ampak želodec in logika mišic. Civilizacije, ki so zdrsnile na nivo primitivizma (panem et circenses!), so kmalu doživele svoje sesutje.

Zdaj se sprašujem, ali bo v piranski občini magal razum, povezan z modrostjo, ali pa primitivizem, ki z vso vehemenco svoje nespameti trdi, da sodobni človek ne potrebuje knjig, tudi računalniško urejenih knjižnic ne. Zakaj ne? Pač zato, ker ima televizor in še druge oblike sodobne zabave. Knjig pa vseeno ne bomo sežigali; to je počel oni barbarski Hitler. Mi jih bomo odpeljali na odpad v kar se da učinkoviti razrez.

Marjan Tomšič

Pripis uredništva: Na našo prvo objavo članka o Mestni knjižnici Piran smo prejeli razmišljanje pisatelja Marjana Tomšiča, ki ga z velikim zadovoljstvom - v razmislek vsem - objavljamo. Morda bo k razmišljanju vzpodbudilo še koga...

Spoštovani!

Bilo nam je rečeno, da nameravate prodati počitniški dom na Bledu, ki nam je tako zelo pri srcu. V njem smo namreč preživeli čudovit del našega otroštva, zato Vas spoštljivo naprošamo, rotimo, da dom le prenovite in ga obdržite za namene delavcev igralnice Casino' Portorož. Bili bi vam zelo hvaležni, če bi uresničili našo skromno željo. Ne bo vam žal!

S spoštovanjem
Otroci Casino'ja

ARCHITECTA
d.o.o./s.r.l.

TARTINIJEV TRG 15, 6330 PIRAN
PIZZA TARTINI 15, 6330 PIRANO
TEL 066/741-800, 741-801, FAX 741-900

Posredujemo in svetujemo v prometu z nepremičninami.

PROSTORI:

- PIRAN več manjših stanovanj od 30-50 m²;
- LUCIJA - v II. nad. dvoipolsobno stanovanje 57 m², 80 m²;
- IZOLA - v II. nad. novo enipolsobno stanovanje 47 m², 60 m²;
- LUCIJA - največja hiša 270 m², 870 m² zemljišča

mažna menjava;

- PORTOROŽ - hiša 120 m², garaža, 826 m² zemljišča, pogled na morje;
- SEČUVLJE - hiša 110 m² in poslovni prostor, 930 m² zemljišča;
- DEKANI - samostojna vaška hiša, obdana s kamnito ograjo, vsi priključki;
- PORTOROŽ - za znanega kupca iščemo stanovanje v vili s pogledom na morje.

URADNE URE od PO-PE od 8-15 ure in
SR 8-17 ure (za naročene stranke tudi po dogovoru).

ODZIV NA PRISPEVEK KRAJANKE VALERIJE Z NASLOVOM "TUDI LASTOVKE MORIJO, MAR NE?"

(V Portorožanu št. 8, september '99)

Naše Društvo (Obalno društvo proti mučenju živali, Koper - ODPMŽ), ki od februarja 1995. leta deluje na območju vseh treh obalnih občin, že vsa leta spremlja odnos ljudi do živali (domačih, poldivjih, živali živeče v prosti naravi ter nealhtonih živali, ki so v trgovinskem prometu) ter se ustrezno odziva na prijave in informacije, ki prihajajo ne samo iz teh občin, temveč tudi z območij, kjer tovrstna društva še ne obstajajo. Kot je javnosti znano, ODPMŽ v Kopru oskrbuje tudi zavetišče za brezdomne pse iz vseh treh obalnih občin.

V vašem časopisu obravnavani primer rušenja lastovičjih gnezd v hotelskem kompleksu Bernardin, ko so bili v gnezdu še ptički mladički, žal, še zdaleč ni edini in tudi ne tako redek pojav. Sicer pa tudi ni edini, o katerem pišemo... Pri tem je treba vzeti v zakup, da v večini primerov, tako storilci kot tudi očitilci - enostavno molčijo. Naj izmed prijavljenih primeri omenimo zgolj enega iz piranske občine: letos pomladi nas je portoroška krajanica obvestila o rušenju več lastovičjih gnezd na zgradbi Droginega skladišča soli v Portorožu.

Glede na to da se število prijavljenih primerov uničevanja lastovičjih gnezd zaskrblijujoče veča (namesto, da bi popolnoma izginilo), lahko upravičeno sklepamo, da je splošna ozaveščenost, srčna kultura in poznavanje veljavne zakonodaje na področju odnosa ljudi do živali - na najnižji ravni. Zato smo dolžni javnost opozoriti, da uničevanje lastovičjih gnezd in pobijanje ptic ni samo človeka nevredno dejanje, temveč je tudi kaznivo po veljavni zakonodaji.

• Lastovke (red Passeriformes) so, tako kot veliko drugih ptic, kopenske in sladkovodne favne, pajkov, žuželk, rib, dvoživk, plazilcev, sesalcev in morske favne - zavarovane z Uredbo o zavarovanju ogroženih živalskih vrst, ki jo je izdala Vlada RS in je bila objavljena v Uradnem list RS, št. 57, 14.X.1993. Le-ta v svojem 13. členu odreja: "Z denarno kaznijo 50.000 SIT (kazen je sedaj revalorizirana) se kaznuje za prekršek pravna oseba ali posameznik, ki:

1. lovi, ubija, preparira, zastupi, proda, posreduje pri prodaji, kupi ali daruje, izvozi ali odnese v tujino ter namerno vznemirja v naravnem okolju ter uniči, poškoduje, zbira in prenaša gnezda, legla ali jajca oziroma razvojne oblike živali zavarovanih vrst.

2. ki živali zavarovanih vrst sesalcev, ptičev, plazilcev... zadržuje v ujetništvu...

Pri tem ne gre spregledati, da so v razvitih evropskih državah, kjer je to področje natanko opredeljeno in dorečeno z rigoroznimi zakoni, na

destruktivna dejanja v naravi in proti naravi, zelo občutljivi. Naj omenimo, da je bilo lansko leto posevečeno prav lastovkam. Ob tej priložnosti je, denimo, LIPU (Italijanska zveza za zaščito ptic) razdeljevala in s svojimi člani tudi postavljala umetna lastovičja gnezda, da bi tem pticam nudila pogoje gnezdenja v čimveč krajih. Takoimenovano "onesnaževanje" pa se lahko prepreči s primernimi nadstrešniki (ščitniki iz pločevine ali dekorativne plastike poljubne širine), ki učinkovito zaustavljajo iztrebke, ne kvarijo izgleda fasadne stene, turistom in drugim obiskovalcem pa izpričujejo senzibilnost, človečnost in kulturo tu živečega naroda.

Vsako protizakonito dejanje s tega področja ali njegov utemeljen sum občani lahko prijavljajo predvsem naslednjim naslovom:

Polijskim postajam, Inšpektoratu RS za lovstvo in ribištvo, enota Koper, Medobčinskemu zavodu za varstvo kulturne in naravne dediščine Piran (konservator narave), Društvu za opazovanje in proučevanje ptic Slovenije (skrajšano DOPPS), p. p. 2395, 1001 Ljubljana, telefon: (061) 1339-516 (mbt.: 0609 625-210) in področnemu Ornitološkemu društvu IXOBRYCHUS, Gasilska 8, Koper.

Odgovorni v hotelskem kompleksu Bernardin, kakor tudi storilci protizakonitega in brezvestnega dejanja si zaslužijo najstrožjo javno obsodbo. Zoper njih pa bomo vložili tudi ustrezno ovadbo.

Pozivamo vse, ki jim načela humanosti tudi do drugih živih bitij niso tuja, da takoj ukrepajo v skladu z gornjimi pojasnili.

OBALNO DRUŠTVO PROTI MUČENJU ŽIVALI KOPER

Benčičeva 2/C - Tel. 283-832

Žiro račun: 51400-678-41997

Predsednica: **Andrea Bogataj-Krivec**



Siva gos v Sečoveljskih solinah (Foto: Janez Pečar)

Nada Kozina

VERA - ALI JO DANES ŠE RABIMO?

Ali smo se ljudje tako zelo spremenili, po dva tisoč letih katolištva? Ne, še vedno se veselimo, žalostimo, iščemo smisel življenja...



Zakaj je manj verujočih? Ali so si ljudje uspeli pridobiti vse, za kar so v preteklosti molili: bogastvo, varnost, zdravje? Ampak nikoli ne uresničimo vsega, vedno hočemo še več. Torej

izpolnitev naših želja ne pripelje h sreči. Molitev kot prošnja za dobrine je nesmiselna.

Ali je znanost nadomestila vero? Ali cerkvena organizacija ni sledila razvoju in potrebam človeka? Ali je današnji človek spet zablodil v malikovanje kot v času Mojzesa, pozabil na duha in se prepustil zadovoljstvu materialnih dobrin? Je pozabil, da ni le telo, da je tudi duh in da je ravno zaradi duha več od živali?

Smo na prelomu tisočletja. Čutimo, da je materialnost slepilo, da ni vredno naše pozornosti, da nas vleče navzdol, nas odtuja in nas notranje siromaši. Zadnja polovica stoletja življenja brez duhovnosti nas ni osrečila. Oblast je odplaknila vernost iz naših možganov in jo kanila nadomestiti z nečim boljšim. A tega boljšega ni. Tisti pa, ki so še verni, svojo versko izkušnjo negujejo kot čustveno osebno doživetje. Nič več je ne morejo udejanjati neposredno pri medčloveškem in družbenem udejstvanju za velike humanistične in moralne vrednote.

Vero moramo razumeti drugače. Ne moremo se vračati v stari svet. Saj je bilo takrat tudi veliko hudega. In sedaj vse tisto hudo leži na cerkvi kot neko prekletstvo... Današnji človek je individualist. Ne zaupa oblasti, prevečkrat je bil razočaran. In ne pozna več vrednot, katerim smo včasih rekli "krščanske": lep odnos do ljudi, narave in okolja.

Poisskati moramo novo duhovnost. Na pogo-rišču starih modrosti. Akademik Kajetan Gantar s Filozofske fakultete v Ljubljani pravi: "Kakor nam Sveto pismo pomaga razlagati današnje življenje, tako nam tudi današnje življenje pomaga razlagati Sveto pismo. Zato predajanje dediščine vere in kulture pomeni hkrati razvoj vere in kulture."

Obiščite ali pokličite Borzo znanja za Primorsko, ki deluje v Matični knjižnici v Izoli. Zaposili vas bomo za nekaj osnovnih podatkov, s katerimi bomo previdno ravnali. Povedali nam boste svoje želje po znanju, informacijah ali spretnostih.

Preverili bomo, ali so podatki, ki jih potrebujete, na voljo v naši bazi informacij. V tem primeru vam bomo posredovali ime in telefonsko številko naših članov, ki vam lahko pomagajo. Če med našimi člani še ni ljudi, ki bi lahko zadovoljili vaše potrebe, se bomo potrudili in jih poskusili najti s pomočjo oglaševanja v medijih.

Oglaševanje je anonimno in brezplačno.

Zakaj poklicati ali obiskati Borze znanja?

- Potrebujete inštrukcije matematike ali tujega jezika?
 - Igrate na citre in želite tega naučiti še koga?
 - Obvladate kitajsko ali katerokoli drugo nacionalno kuhinjo? Naučite te spretnosti še druge.
 - Ste bili v Afriki, Grčiji, Ameriki...? Lahko ponudite koristne nasvete vsem, ki nameravajo tja.
 - Ste kupili računalnik, pa ne veste kako začeti?
 - Potrebujete učitelja tenisa?
 - Vas zanima kako varno upravljati s plinskimi trošili oz. napravami, da ne bi prišlo do uhajanja plina?
- Skratka, možnosti so skoraj neomejene... nadaljevanje je stvar vaših potreb in želja.

Aktualna učna povpraševanja:

- Mlada dama bi se rada naučila igrati flavto, eden izmed naših članov pa na klavir (v zameno za drugo znanje).
- Obvladate latinskoameriške plesne ali tango? Naši članci sta zainteresirani za učenje v manjših skupinah ali individualno, po možnosti čez vikend.
- Prijazen gospod potrebuje informacije o postopkih priprave parfumov in eteričnih olj ter o vzgoji rastlin, ki so za to potrebne.
- Gospo iz Strunjana zanima gojenje, nabiranje, priprava in uporaba zdravnih zelišč.
- Veliko zanimivih podatkov o ladji REX lahko najdete na spletni strani: www.slo-istra.com. Če imate dodatne vire, nas pokličite in povezali vas bomo s člani, ki se za tovrstne informacije zanimajo.

Se spoznate na kaj omenjenega?

Ali pa morda poznate nekoga, ki bi našim članom znal pomagati?

Pokličite nas na te št. (066) 647-530. Na voljo smo vam vsak delovnik od 8h do 13h, v sredo pa še popoldan od 16h do 18.30.

Pričakujemo vas!

Kako je bilo med počitnicami (Prosti spisi)

Pouk se je spet pričel. Kot vsako leto, so počitnice tudi letos predmet prve domače naloge; nikoli mi ni bilo jasno, zakaj vseh, ampak prav vseh učiteljev sveta ne neha zanimati, kako so učenci preživeli tistih nekaj tednov brez šole! Gre za tajne zakone učiteljskega ceha ali pa morda samo za pomanjkanje izvirnosti?

Poletje v mojem kraju je bilo precej podobno vsem dosedanjim: turistični delavci so se trudili, da bi privabili kar največ turistov, le-ti pa so se trudili, da jih ne bi bilo. Zmagali so turisti. To potrjuje tudi podatek, da je imel "pajek" natanko pol manj dela kot lani v istem času. Moj tata pravi, da če bo šlo tako naprej, sploh ne bo potrebna načrtovana garažna hiša na Fornačah in bodo občinski veljaki spet imeli tehten izgovor, zakaj je gradnja odpovedana. Moj tata prisega, da je bila tudi vest o morskih psih iz trte zvita in so si jo kratkoma izmislili tisti, ki bi morali javnosti pojasniti, zakaj se na plažah ni ravno trlo kopalcev (zaposleni na teh objektih so jih celo krepko prekašali po številu, zlasti v dopoldanskih urah). Pravi tudi, da je bila zamisel glede zasedanja dveh mednarodnih institucij (49. kongresa Mednarodnega združenja znanstvenih strokovnjakov turizma ter konference z naslovom Upravljanje s kakovostjo in gospodarski razvoj) naravnost genialna, saj se je obeh srečanj udeležilo blizu 300 oseb, ki so izdatno prispevale k ugodnim statističnim podatkom o številu nočitev.

Za mednarodni incident sezone je poskrbel piranski občinski svetnik, ki stanuje na oni strani meje s Hrvaško: ni mu uspelo prepričati čemernih hrvaških carinikov, da se samo vrača domov in pač nosi s seboj, kar je nakupil za domačo rabo. Moj tata pravi, da bi se mož lahko bolje znašel: glede na to, da je predsednik veslaškega kluba, bi mu klubski fantje nakupljene stvari lahko prepeljali po morju na ono stran, saj je znano, da so samo slovenski ribiči tisti, ki v sosedih prebujajo bojaželjnost in zasledovalne nagone.

Ko sem mojega tata vprašal, kdo bo po njegovem deležen občinskega priznanja zlati grb, mi ni znal odgovoriti. In je hitro dodal, da pa z gotovostjo ve, kdo je v občini najbolj priljubljen: nihče drug, kot podjetje Okolje! Dokaz so anonimni občani, ki ga želijo razbremeniti silnega dela in zatorej kar sami odlagajo odpadke na Formi vivi, koder niso nikomur napoti in si jih turisti celo z zanimanjem ogledujejo,

da gre za moderne skulpture. Ker teh odpadkov nihče ne skuša odstraniti ali storilcem preprečiti nadaljnje kopičenje nesnage, je večkot očitno, da Okolje uživa tudi podporo javnih društev in ustanov, ki z molkom soglašajo zastran te pomožne deponije. Kdo ve, kako bi mednarodni konferenci, omenjeni v enem od prejšnjih odstavkov, obravnavali ta zanimiv pojav? Kazalo bi ga predlagati za točko dnevnega reda srečanja, ki bo prihodnje leto.

Na političnem polju velja omeniti tri dogodke, od katerih prva dva nista nikakršno presenečenje. Prvemu botruje srečanje (dolgo časa trmasto odpravljeno) med ZLSD in LDS; dogodek ni presenečenje zato, ker je bila večina obrazov iz obeh strank nekoč v neki tretji, skupni stranki in se torej že dolgo dobro poznajo. Imenovanje nove občinske uprave je drugi dogodek in ker tudi tu najdemo večino obrazov iz prejšnjega (klevetanega!) mandatnega obdobja, ostajamo hladni; jasno je namreč, kako se bodo stvari odvijale. Navdušuje pa vest, da so zamenjali predsednika slovenske diplomatske komisije za meje! Moj tata pravi, da nihče, ki ga bo nasledil, pri najboljši volji ne bo mogel pokazati manj dobre volje do konkretne dela ali večje sposobnosti praznega govoričenja!

Sicer pa moj tata meni, da je konec težav za Slovenijo: Clinton, papež in Esmeralda so s svojim obiskom izpeljali promocijo, kakršne svet še ni videl! Celo naši diplomati se tokrat niso podelali v hlače pred sosedi ampak so zbrali ves svoj pogum in jim povedali, kaj si mislijo glede lipancev (seveda so to za vsak slučaj storili pisno).

Tisti hip je zazvonil telefon. Iz bifeja "Pri žejni sipi" so mojemu tati sporočili, da še vedno sprejemajo stave o začetku obnovenih del v gledališču Tartini in da naj torej nemudoma pride. Moj tata je prepričan, da bo deležen zmage oziroma veljanske vsote, če bo stavil, da bo datum začetka del v drugem desetletju prihodnjega tisočletja, zato je odvihral z doma, jaz pa sem se lotil domače naloge.

Sonja Požar, Lucija

Priveditve ob prazniku občine Piran, ki ga slavimo 15. oktobra:

Priveditve v počastitev praznika občine Piran, ki je 15. oktobra, se vrstijo vse od konca septembra in se bodo nadaljevale še po njem. Naj nekatere naštejemo in jih priporočimo v ogled:

- * **Četrtek, 14. oktober ob 17.00 uri** v Piranu: **Otvoritev GALERIJE HERMANA PEČARIČA.**
- * **Petek, 15. oktober:**
 - ob 17.00 uri na delovišču FORME VIVE na Seči: **Predstavitve skulptur**, ki so nastale na letošnjem simpoziju, pripravljajo Obalne galerije Piran.
 - ob 18.00 uri v Kosmačevi hiši v Portorožu: **Predstavitve glasila BRAZDE S TRMUNA**, pripravlja Mestna knjižnica Piran.
 - ob 19.00 uri v Osnovni šoli Sečovelje: **Kulturna priveditev "Večer fotografije"**. Priveditev bo obsegala projekcijo fotografij in razstavo.
- * **Sobota, 16. oktober:**
 - ob 11.00 uri v Portorožu na Trgu Prekomorskih brigad: **Komemoracija** pri spomeniku padlih slovenskih partizanskih pomorščakov; nastopil bo pihalni orkester slovenske vojske iz Ljubljane. Pripravljata Občina Piran in Združenje borcev in udeležencev NOB Piran.
 - ob 13.00 uri pred gasilskim domom v Sečoveljah: **Odkritje spominske plošče** na rudarskih vagonih v spomin na rudnik črnega premoga v Sečoveljah in srečanje gasilcev PGD Sečovelje in PGD Stična. Pripravljata: Krajevna skupnost Sečovelje in PGD Sečovelje.
 - ob 20.00 uri v amfiteatru Avditorija Portorož: **OSREDNJA PRIREDITEV OBČINSKEGA PRAZNIKA S SVETAČNO OTVORITVIJO AMFITEATRA AVDITORIJA PORTOROŽ.** Ob spremljavi velikega zabavnega orkestra RTV Slovenija bodo nastopili: Alenka Godec, Anika Horvat, Tinkara Kovač in Lara Baruca. Pripravljata: Občina Piran in KKPC Avditorij Portorož.
- * **Sreda, 20. oktober ob 18.00 uri** v kavarni PALMA v Luciji: **Nagradni hitropotezni turnir posameznikov.** Pripravlja Šahovsko društvo Piran.
- * **Četrtek, 21. oktober ob 18.00 uri** v Avditoriju Portorož: **Srečanje pevskih zborov** Skupnosti starih mest Slovenije (Moški komorni zbor Ptuj, Mešani pevski zbor Lubnik Škofja Loka, Ženski pevski zbor Lucija, nastopil bo tudi Mladinski pihalni orkester Piran). Nastop bo tudi počastitev mednarodnega leta starejših občanov.
- * **Sobota 23. oktober ob 11.00 uri** v Portorožu: Tradicionalna **zaključna regata** za potovalne jadrnice, organizator Yachting club Portorož.



Darilo za praznik občine

Razen Galerije Hermana Pečariča v Piranu je Občina svojim občanom za praznik podarila še umetelno oblikovane table z imeni krajev. Narejene so na podlagi celostne podobe občine, ki so jo izbrali na podlagi javnega natečaja in je natančno opredeljena z občinskim odlokom.

HOROSKOP ZA OKTOBER 1999

OVEN

Vsi bodo dirjali okoli svojega dela in opravkov. Vzemite si čas za skupne pogovore in se neahajte opravičevati z lastnimi in tujimi obveznostmi.

BIK

Življenje ni samo ena velika pojedina. Če boste razmišljali tako, se vam bo to kmalu poznalo pri kilogramih. Sicer pa bi morali vedeti, da ste vseeno srečnejši od večine ljudi.

DVOJČEK

S svojimi pripombami in obnašanjem boste nasmejali znance in prijatelje. Zavidali bodo vaši veselosti in brezbriznosti. Vendar jih lahko vaša neodgovornost kljub temu spravi v nejevoljo.

RAK

Morali bi končno doumeti, da je nemogoče prav vsem ustreči. V krogu prijateljev se boste zato počutili umirjeno in varno.

LEV

Naklonjenost drugih bo velika. Vaša bučnost in bahavost lahko vznevolji druge, zato pazite na svoje obnašanje.

DEVICA

Počutili se boste koristne in s tem zadovoljne. Svoje poglede na zdravo življenje in prehrano pa le zadržite zase.

TEHTNICA

Elegantno boste rešili zadevo v svojo korist. Spet boste sprejemljivi za stike z ljudmi in spoznavanje novih.

ŠKORPIJON

Tam, kjer imate že dolgo težave, bi bila radikalna sprememba najboljša rešitev. Prinesla bi vam nov in boljši pogled na življenje. Posvetite se delu, ljubezen bo prišla sama.

STRELEC

Družabni boste in obenem šarmantni v novi družbi. Obkrožali vas bodo novi in predvsem zanimivi oboževalci. Pazite, da se preveč ne navdušite.

KOZOROG

Še več dela vas lahko pripelje v kronično pomanjkanje časa. Kljub temu ne pretiravajte in dela iz službe ne nosite domov, kamor tudi ne sodi.

VODNAR

Vsem po vrsti boste razlagali svoje neobičajne zamisli in načrte. Ne poskušajte biti zmeraj izvirni, ker vam to ne bo uspelo.

RIBI

Hrepeneli boste po spremembi in ljubezni. S svojo nežnostjo in milino lahko začarate prav vsakogar. Ne pozabite na realnost in določite vnaprej mejo, kjer se morate ustaviti.

Armand Keber

HOROSKOPIIIII NATALNI HOROSKOP - Kompletna analiza vaše osebnosti in karakterja.
KARMIŦNI HOROSKOP - Vas zanima, kaj ste počeli v prejšnjem življenju? Globok uvid v osebnost človeka, razpoznavanje sposobnosti ali talentov ter ozaveščanje in reševanje težjih psiholoških problemov.
PARTNERSKI HOROSKOP - Medsebojna privlačnost, harmonija in neskladnosti v ljubezenskih in drugih odnosih
TRANZITNI HOROSKOP -Vpliv zunanjih okoliščin na vas v obdobju 1 LETA. Brezplačne interpretacije. Cena horoskopa (15 do 30 strani) - 2000 SIT.
astr. Armand Keber C.na Markovec 29 6000 KOPER
tel. 066/ 275 434



PROGRAM PRIREDITEV V OKTOBRU '99

Vstopnice lahko kupite vsak delovnik med 8.00 in 14.00 uro na recepciji Avditorija in dve uri pred predstavo pri blagajni Avditorija.

Vstopnice lahko rezervirate na novi tel. št.: 066/ 476 777 v petek med 8.00 in 14.00 uro in dve uri pred predstavo.

PRIREDITVE

☞ **sobota, 16. oktober, ob 20.00** - Amfiteater Avditorija: **OSREDNJA PRIREDITEV OBČINSKEGA PRAZNIKA S SVEČANO OTVORITVIJO AMFITEATRA** Nastopil bo: Revijski orkester RTV Slovenija z gosti. Brezplačne vstopnice bodo na voljo na recepciji Avditorija v četrtek, 14., in petek, 15.10., med 8.00 in 14.00 in na dan prireditve pri blagajni Avditorija.

☞ **četrtek, 21. oktober ob 18.00: SREČANJE PEVSKIH ZBOROV** skupnosti starih mest Piran, Ptuj in Škofja Loka. Nastopili bodo: ŽPZ Lucija - dirigentka Nadja Bažec, PZ Lubnik Škofja Loka - dirigent Tomaž Tozon, MKZ Ptuj - dirigent Franc Lačen. Združenim pevskim zborom bo ob spremljavi Mladinskega pihalnega orkestra iz Pirana dirigiral Benjamin Makovec.

☞ **sobota, 23. oktober ob 20.30: GLEDALIŠKA PREDSTAVA** za abonma in izven - Mestno gledališče ljubljansko: Boštjan Tadel: POLICIJA, d.d. (ali zgodba o ljubezni in redu), režiser: Boris Kobal, igrajo: Tanja Dimitrievska, Gašper Tič, Karin Komljanec, Lotos Vincenc Šparovec, Boris Kerč, Ivan Jezernik, Jernej Kuntner. Lahkotna komedija.

☞ **petek, 29. oktober, ob 20.30: KONCERT** za abonma in izven - Klavirski duo Marko Hribarnik in Maša Poljanec, godalni orkester Camerata Labacensis in violinist Vasilij Meljnikov. Izvajali bodo tudi noviteto Portorožana Marka Mihevca.

☞ **sobota, 30. oktober ob 20.30: GLEDALIŠKA PREDSTAVA** - Ex allievi del Toti - Edda Vidiz, Flavio Bertoli: UNA FIABA DE RENA

FILMI

☞ **nedelja, 17. in ponedeljek, 18. oktober ob 18.00 in 20.30:** akcijski film **DIVJI, DIVJI ZAHOD** (Wild, Wild West); režija: Barry Sonnenfeld; gl. vloge: Will Smith, Salma Heyek

☞ **torek, 19. oktober ob 20.30: VEČER UMETNIŠKEGA FILMA - VZORNI UČENEC** (Apt Pupil); režija: Bryan Singer; gl. vloge: Ian McKellen, Brad Renfro

☞ **petek, 22. in nedelja 24. oktober ob 18.00 in 20.30:** fantastični ep **VOJNE ZVEZD** (Star Wars) Epizoda I: Grozeča prikazen

☞ **nedelja, 31. oktober ob 18.00 in 20.30: DRAGULJ Z MISSISSIPPIJA** (Cookie's Fortune) režija: Robert Altman; gl. vloge: Glenn Close, Liv Tyler

Cena vstopnice za filmsko predstavo: 650 SIT.

Cena abonmaja za nedeljske filmske predstave: 1.600 SIT, za vse filmske predstave pa 2000 SIT.

KONGRESI

☞ **od 4. do 8. oktobra je bil v Portorožu ZLATI BOBEN** - VI. oglaševalski festival nove Evrope, ki ga organizirata Slovenska oglaševalska zbornica in organizacijski odbor Zlatega bobna.

☞ **od četrta, 14. do sobote 16. oktobra: DNEVI SLOVENSKEGA PRAVNIŠTVA '99**

☞ **torek, 19. in sredo 20. oktober: 46. GOSTINSKO TURISTIČNI ZBOR**

SLOVENIJE Organizira: GZS - Združenje za turizem in gostinstvo. Kotizacija.

☞ **torek, 26. in sredo, 27. oktober: NOVE MOŽNOSTI ZASEBNEGA VARSTVA V SLOVENIJI.** (Organizira: Društvo za zasebno varstvo in državljansko samovarovanje in Katedra za varnost pri Visoki policijski šoli.)

Naš fax: 066/ 476 718,

elektronska pošta: kkpc-avditorij@siol.net;

spletna stran: www.avditorij-portoroz.si.

Pridržujemo si pravico do sprememb v programu.

DRUŽINSKA SPOROČILA IN POIZVEDBE ZA KOSOVO

Območno združenje Rdečega križa Piran obvešča, da je začelo s sprejemanjem in posredovanjem družinskih sporočil Rdečega križa na Kosovo in s Kosova za vse, ki želijo vzpostaviti stik s svojimi družinskimi člani. To lahko storijo s pomočjo obrazca (družinskega sporočila) ali preko interneta, za kar pa mora biti znan točen naslov, v nasprotnem primeru je potrebno predhodno poizvedovanje. Začeli so tudi s poizvedbami po ljudeh, ki naj bi se predvidoma nahajali na Kosovem.

Pri pošiljanju omenjenih družinskih sporočil ali poizvedb pa velja nekaj posebnosti:

- poizvedbe lahko sprožijo izključno ožji družinski člani (starši, otroci, zakonci, bratje, sestre in stari starši),
- poizveduje se lahko po osebah, ki so pogrešane od januarja 1998,
- potrebno je imeti vse osebne podatke pogrešane osebe,
- točen opis okoliščin, v kateri so se izgubili stiki (izginotje, aretacija, ipd.).

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali: **Ana DERČAR** 2.000 tolarjev, **Miro BRKOVIČ** 5.000 tolarjev, **Julka MAROLT** s Senčne poti 2.000 tolarjev in **gospa iz Lucije** 1.000 tolarjev.

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate **osebno v tajništvu KS PORTOROŽ**, ki se je že preselilo v svojo prenovljeno stavbo na Obali 16 v Portorožu (v I. nadstr.) ali **po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana"**.

Številka/Numero 9/10 * oktober/ottobre 1999 * letnik/anno IX * Portorožan je vpisan v republiški register časopisov pod št. 990 * predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ** * izdajatelj in ustanovitelj: KRAJEVNA SKUPNOST PORTOROŽ / * UREDNIŠTVO/REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (gl. in odg. urednik), **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Rudi MRAZ**, **Vlasta IVANIČ-TURK**, **David BOŽIČ**, **Livija SIKUR ZORMAN** * oblikovanje imena Portorožan: **Teo TAVZELJ**, dia * urejanje: **Livija SIKUR ZORMAN** * računalniški prelom: **EDI** * tisk/stampa **PIGRAF, d.o.o. Izola** * izhajanje: mesečnik * naklada/tiratura 3.000 * cena: 0 SIT. **Naslov uredništva: Obala 16, p.p. 46, 6320 PORTOROŽ** * V TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE/A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Nada KOZINA**, **Sonja POŽAR**, **Cesarina SMREKAR**, **Valentina KLEMŠE**, **Jasmina KOZINA**, **Andrea BOGATAJ-KRIVEC**, **Armand KEBER**, **Oriana KOŠUTA KRMAC**, **Daniilo DANEU**, **Slavko GABERC**, **Bogdan PAJEK**, **obalno društvo proti mučenju živali**, **Jožica SORTA**, **Milica MASLO**, **Marjan MASLO** in še kdo.